

11496

ANTONIO FERRER Y CODINA.

UN JEFE DE LA CORONELA

PRECIO: 8 REALES.

ARCHIVO CENTRAL LIRICO-DRAMÁTICO

CALLE DE LA UNION, 5, PISO TERCERO.



UN JEFE
DE LA
CORONELA

DRAMA BILINGÜE

EN TRES ACTOS Y EN VERSO,

DE

ANTONIO FERRER Y CODINA

Estrenado con inusitado éxito,
por la COMPAÑÍA CATALANA del TEATRO ROMEA.

~~~~~  
**Segunda Edicion.**  
~~~~~

BARCELONA

~~~~~  
ARCHIVO CENTRAL LÍRICO-DRAMÁTICO DE D. RAFAEL RIBAS

UNION, NÚMERO 5, PISO TERCERO

1881.

La propiedad de este drama pertenece á su autor y nadie podrá sin su permiso, representarlo, traducirlo, ni alterar su título, acogiéndose á la ley de Teatros.

Habiendo examinado este drama, no hallo inconveniente en que su representacion se autorice.

*Madrid, Diciembre, 1867.*

EL CENSOR DE TEATROS, NARCISO SERRA.

# À MI PADRE.

---

*Si la dedicatoria de un trabajo es una prueba de estimacion y respeto, reciba V. esta como un átomo del que le profesa*

SU HIJO,

**El Autor.**

# REPARTO.

---

|                                |          |                                  |
|--------------------------------|----------|----------------------------------|
| RAFEL VILANOVA, jefe de la Co- |          |                                  |
| ronela. . . . .                | 40 años. | D. JOSÉ CLUCELLAS.               |
| RITA. . . . .                  | 25 »     | D. <sup>a</sup> FRANCISCA SOLER. |
| QUIRSE. . . . .                | 22 »     | D. LEON FONTOVA.                 |
| MELCIOR. . . . .               | 72 »     | D. MIGUEL LLIMONA.               |
| ROCH. . . . .                  | 30 »     | D. ACISCLO SOLER.                |
| LLUIS. . . . .                 | 35 »     | D. JOSÉ THOMAS.                  |
| UN MENSAJERO CASTELLANO. . . . |          | D. N. N.                         |

Varios individuos de la Coronela de los que solamente habla uno.

---

---

La escena pasa en Barcelona, á principios del siglo pasado, y durante el sitio de esta ciudad por Felipe V.

---

---

---

---

## ACTO PRIMERO

---

Casa de Rafael Vilanova; puerta de entrada al fondo; á la derecha del actor y en primer término otra que es la de la habitacion de Rafael; al lado de ella un balcon que da á un jardin; á la izquierda, la puerta de la habitacion de Rita y otra de la de Melcior. En el fondo y paño de pared de la derecha, habrá un boquete con puerta disimulada que conduce á una mina subterránea y de unos cinco palmos de alto.—Muebles de la época, entre los que figuran una cómoda-armario, dos retratos de familia de gran tamaño y á la derecha un espejo grande.

### ESCENA PRIMERA.

RITA, sentada junto á una mesita, bordando una camisa, y al otro extremo, MELCIOR, haciendo cartuchos.

RITA.      ¿Encara no has acabat?  
MEL        Sols me 'n faltan vint y cinch.  
            Vet' aquí pe 'l que serveixò,  
            Lo que vá de avuy á ahir!...  
            ¡Quí en lo temps de Felip Quart  
            m' haguès dit qu' en lo del Quint,  
            solsament per fer cartutxos  
            serviria!...

RITA.                      Millò aixís

que no estar en lo fossar;  
ja sòu mòlt vell.....

MEL.

Y tulit.

Homes còm jo, sols fan nosa  
en lo mon.

RITA.

Melcior!

(*Reprendiéndole.*)

MEL.

No es dir

que estigui queixòs de valtres;  
tu y en Rafel sòu per mi  
dos angels; jo, ¿qué faria  
pobre, sol, vell y tulit?

RITA.

Vos cuydáreu ma infantesa,  
vos me feyau adormir  
bressantme, mentres cantavau  
dolsas trovas del país;  
m' ensenyáreu á resar  
com un bon pare á sos fills;  
ja veyeu que sols vos pago  
favors que 'm fèreu á mi.

MEL.

¡Pero si de rés me queixo...  
si sò d' alló mes felís!...

Pero al veurer trepitjada  
á ma patria, no está en mi  
poder mirar impassible  
que, mentres donan sos fills  
á dolls sa sanch generosa,  
jo m' estigui entretenint  
fentne paquets de cartuxos  
de que altres s' han de servir.

RITA.

Bè, ¿qué hi fareu?

MEL.

No pas res;

ja sè que sòch un beneyt.  
Mes quan recordo aquell temps  
que dormia sota 'ls pins,  
ab pedrenyal á la cinta  
y lo trabuch per coixí,  
sento 'm crema las parpellas  
un ardor que surt d' aquí...  
últims vapors qu' encar llensa  
d' aquell gran foch lo caliu.

(*El corazon.*)

RITA.

Bè, vaija; no n' parlém més,  
que després vos poseu trist.

MEL.

Farè lo que vulguis, Rita.

(*Dan las nuere, y se oyen los alertas lejanos de los centinelas.*)

- RITA.     ;Reina pura! ¿No sentiu?  
          ;Las nou ja!
- MEL.                     ;Cóm passa el temps!
- RITA.     No m' passa aixís ¡ay! á mi.  
          Me sembla que ja fa 'un sigle  
          qu' es fóra en Rafel.
- MEL.                     ;Qué dius!  
          Si tot just eran set horas  
          quan per la Junta ha surtit.
- RITA.     Altres dias á quest' hora  
          ja fa temps que 's troba aquí.
- MEL.     ;Qualsevol cosa t' altera!
- RITA.     ¿Que no sabeu lo que 's diu?
- MEL.     ¿Qué 's diu?
- RITA.                     Que ja de Torrellas  
          mès forsas varen sortir;  
          ja el conceller Casanovas,  
          á tots los soldats ha dit  
          de la brava Coronela  
          per que estessen enlestits,  
          y quan jo penso en lo assalt...
- MEL.     No t' atormentis aixís;  
          ja coneix á Catalunya  
          lo nomenat Felip Quint;  
          Y ans de perdre nostres furs...
- RITA.     Diu que per mans del butxí  
          cremats serán en las plassas.
- MEL.     Ja sè també qu' aixó diu;  
          pero que del dit als fets ..
- RITA.     Lo cor se 'm tè per un fil;  
          tè fama de sanguinari,  
          y si ara 'n Rafel morís...
- MEL.     ;Tambè pensas unas cosas!...  
          Y á mès, ¿qué potser son nins  
          los que guardan las murallas?  
          Y encara que entressin... sí,  
          bona pluija se 'ls espera,  
          jo ho voldria.
- RITA.                     ;Quín desitj!
- MEL.     Lo baluart fóra 'l balcò;  
          y d' allí, oli bullint,  
          foch, cadiras, calaixeras...
- RITA.     ¿Y si us matan?
- MEL.                     Bonanit.  
          Ja tinch mes de setanta anys;

y... ¡deu ser tan dòls morir  
per la patria!... Vaija, Rita,  
si visquès ton oncle Arcís,  
aquell t' ho esplicaria.  
¡Quín home!

RITA. Com lo sèu fill.  
MEL. Mòlt l' hi sembla, ¡pobre Quirse!

RITA. ¿Pero, qué 'n treu de surtir  
cada nit ab sos companys  
á atormentá' als d' en Felip?  
¡Tinch una pòr qu' algun dia!....  
MEL. ¡Qué hi farás?.. Si ell es aixís!

RITA. Un cap vert.

MEL. Pero us estima. *(Se levanta.)*

Per valtres, si fos precis,  
daria gustòs la vida.

RITA. ¿Ahònt serà?

MEL. Aquest matí  
l' he vist en lo «Plá de 'n Llull;»  
estava ensenyant á uns nins  
l' exercissi, y cada cop  
que deyan: ¡Mori n' Felip!...  
els hi donava dos sous.

RITA. ¡Ja ho devian dir sovint!

MEL. ¡Y jo hi feya unas riallas...!  
¡Oh! y després...

RITA. *(Interrumpiéndole.)* Jo vos ho dich,  
perque l' hi donguí una carta  
pe'l Conceller.

MEL. Sent aixís  
no tardará. ¿Qué l' hi deyas?

RITA. Si podrè d' ell donseguir  
que no vaigi 'l mèu Rafel  
al arma totas las nits.

MEL. Ab tal que 'n Rafel no ho sápigam...

RITA. Sempre que penso ¡ay de mi!  
que está tan mal.

MEL. Es vritat.

¡Pobre Rafel! *(Rumor de voces en la calle.)*

RITA. ¿No sentiuh?  
¡Al sentir aixó jo m' moro!

MEL. ¡Y ell no ser encara aquí!  
No temis, son gent de fora *(A somándose.)*  
que á ajudá' als Barcelonins  
vènen, y ara 'ls reb lo poble.  
Guapos minyons.

## ESCENA II.

Los mismos, RAFEL.

- RAF. ¡Bona nit!  
RITA. ¡Gracias á Dèu! (*Melcior vuelve á sentarse.*)  
MEL. Y bon' hora.  
RITA. ¿Sol?... ¿y en Roch?  
RAF. Ara vindrá;  
s' ha aturat á enrahoná'  
ab lo gran de Cal Besora.  
¿Y la nena?  
RITA. Está dormint.  
RAF. Donchs vaig á ferli un petò.  
RITA. ¿No la despertis, eh?  
RAF. No.  
¿Y vos, didot? (*A l' pasar por detrás de él.*)  
MEL. Enllestint  
los cartutxos... (*A Rita.*) ¿Ha vingut?  
(*Rafel entra en el aposento de Rita.*)  
RITA. ¡Gracias á Dèu!... Mira en Quirse,  
vaja, n' hi ha per aborrirese.  
MEL. Pot sè encara no ha pogut.  
RAF. Ja l' hi he fet. (*Saliendo.*)  
RITA. ¿L' has despertada?  
RAF. Crech que no. (*Sonriendo.*)  
RITA. Ja m' ho he pensat.  
RAF. Ja s' adormirá aviat...  
¿qué... si apenas l' he tocada!  
RITA. Si arriba á plorar, veurás.  
MEL. (¡Dèu del Cel, feulos felissos!)  
RAF. ¡Bè va! ¡Fins la fas ab rissos. (*Por la camisa.*)  
RITA. ¿Quin dia la estrenarás?  
RAF. Encara hi falta...  
RITA. No tant...  
Ja ho sè; 'l dia del tèu Sant.  
RAF. No.  
RITA. ¿Del mèu? (*A legre.*)  
RAF. No atinarás!...  
¿T' has enfadat? (*Rita se pone seria.*)  
RITA. ¿Jo?...  
RAF. Com callas...

- ¿qué pòt valer mes que tu?  
RITA. ¿Donchs quin dia l' has de dur?  
RAF. Per l' assalt de las murallas.  
Quan la host brava y sanguinaria  
desvayni l' arma qu' empunya;  
ans que tu, sols Catalunya  
y el pendò de Santa Eulària.  
RITA. Gracias Rafel; ja amorosa  
comptes lo cor no 't demana;  
jo també com catalana,  
estim' la patria gloriosa.  
RAF. ¡Mòlt bè Riteta. mòlt bè!  
¿No ho dich jo? Vals un tresor!  
¡Ets catalana de cor!  
¿No heu sentit, didot?
- MEL. ¿Jo? ¿Qué?  
RAF. Lo qu' ara ha dit la Riteta.  
¿No es vritat qu' es una joya?  
RITA. Deixeulo, Melcior.  
MEL. ¡Ay, noya!  
Ara pensaba en la feta  
d' en Quirse.
- RITA. ¿Si? ¿Abònt serà?  
RAF. Haurán fet una sortida.  
RITA. Esposa massa la vida.  
RAF. Sols compleix com catalá;  
y ja que de tal blassona,  
que compleixi avuy es lley.  
MEL. Es que 'l Rey...  
RAF. No tením Rey;  
(*Dando un puñetazo en la mesita.*)  
sols comte tè Barcelona;  
y aquest es Carlos tercer,  
y avuy la patria 'ns exorta,  
que ab barras tanquem la porta  
á aquest Monarca estranger.
- RITA. ¿Y si pòden trencar d' ella  
las baldas los castellans?  
RAF. Trovarán pits catalans  
las espasas de Castella.  
RITA. ¡Solsament cáurer ab gloria  
podrém!  
MEL. ¡L' ajuda la Fransa!  
RAF. Llavors tindrém per venjansa  
los daurats fulls de l' Historia;

y sabrán aquets francesos,  
per mes que dirho contrista,  
que aquesta terra 's conquista  
sols estant sos fills estesos.  
Que si d' humillarnos trata  
la Fransa, va malament,  
mentres toqui á somatent  
lo batall de la Honorata.

RITA. Crech que morir á sas mans  
lo destino 'ns ha marcat.

RAF. Si es que 'l cel ho ha decretat  
morirém com catalans.

Y quan ab llanto de dol,  
vana ja la resistencia,  
l' ángel de la Independencia  
torni á remontar son vol,  
al atravessar las planas  
del espay, de glassa en onas,  
anirá llasant coronas  
per las glorias catalanas;  
y un temps la posteritat,  
al visitar cada fossa,  
clamará:—¡En pau reposa  
mártir de la Llibertat!—

Y com si fossin carns tendres  
de vida plenas, á réu,  
al sentir tan santa veu,  
palpitarán nostras cendras;  
y fins murmurant, lo vent,  
¡llibertat! dirá passant,  
y... ¡llibertat! respondrán  
mil ecos del firmament.  
¡Y en vá n' haurán derramat  
de mil héroes la sanch tota,  
que, regat ab sanch, mes brota  
l' arbre de la llibertat!

RITA. Si tu 'm faltessis, Rafel,  
jo de segur moriria,

RAF. Lo Senyor nos reuniria  
junt ab los mártirs del cel.

RITA. ¿Y la nena?

RAF. Tens rahò;  
no hi pensava... però, ¡cá!  
aquest cas no arribará.

RITA. Tal volta...

- RAF. No tingas pòr.  
RITA. Quan veig que l' hora s' acosta  
per lo enemich anunciada...  
RAF. Tenim mòlta gent armada  
y galeras en la costa;  
altas murallas cenyeixen  
la Ciutat ab fortas mans,  
y mòlts pòbles comarcants  
nostra conducta segueixen.  
Sols Cervera...  
RITA. ¡Ay, Melcior!...  
Ara que diu de Cervera...  
dòm la carta.  
MEL. Per aqui era. (*Señalando à la mesita.*)  
RAF. ¿Una carta?  
RITA. En Salvador (*Dándosela.*)  
l' ha portada.  
RAF. Es d' en Lluís... (*Mirándola.*)  
del meu cosí.  
RITA. ¿Que voldrà? (*Disgustada.*)  
RAF. Dins de poch arribará.  
RITA. ¡Y que vè á fer?  
RAF. ¿Perqué aixís  
l' aborreixes? ¿Qué t' ha fet?  
Es que acut á la proclama...  
RITA. Pero sabs que tè una fama...  
RAF. Pot sè' injusta. No es discret  
que de bonas á primeras  
á n' en Lluís sentenciém...  
En fi, ara 'ns convencerém.  
Tal vegada son frioleras...  
Ell es jove y tè riquesa,  
y havent vist que 's divertia,  
tal volta se l' hi daria  
la fama que ara tè estesa.  
RITA. ¡M temo!...  
RAF. Vaig á enllestir  
unas llistas. Si entra en Roch,  
digas que m' esperi un poch.  
RITA. ¿Que tornarás á sortir?  
RAF. Per ara no; l' enviaré  
á veure si sab de 'n Lluís;  
temo no li succelís  
algun fracás...  
RITA. Está bè.  
(*Rafel entra en el cuarto de Rita.*)

### ESCENA III.

MELCIOR, RITA, luego RAFEL.

RITA. Al pensar qu' está malalt  
y el treball qu' ara s' imposa...!

MEL. ¿No has notat, Rita, una cosa  
d' en Rafel?

RITA. ¿Què?

MEL. Que per alt

á n' á mi no m' ha passat.

Cada volta que parléu

tu y en Quirse, y ell ho veu,

l' hi noto que fa un posat...

RITA. ¿Tu creus?

MEL. Jo crech que sospita

la vostra trama, y si acás,

no crech que conseguíu pas

lo que hos proposéu.

RITA. ¡Cá!

MEL. ¡Rita...

ell es viu, que no t' agrada

que vaigi á l' arma sab bè,

y en dihentli 'l Concellè

que ne deixi la mainada,

aviat compendrà la treta

y será 'l treball en vá.

RITA. No, Melcior, no; no ho sabrá;

jo res he notat.

MEL. Riteta,

Dèu ho vulgui.

RITA. No 'n parlém,

que si de repent surtís...

MEL. Millor es... ¿Qué 't sembla 'n Lluís?

Molt aviat aquí l' tindrém...

RITA. ¡Ay! ¡No m' en parlis, Melcior,

perque m' assalta un recel!

Pero es cusí d' en Rafel.

MEL. ¡Es estrany no tingui pòr

d' afrontar-ne lo perill!

RITA. Si ell me volgués escoltà',

l' hi diria... pero ¡cá!

RAF. L' estima tant, que ni á un fill...  
Melcior, teniu los papers (*Saliendo.*)  
y porteuos al Eudal.  
MEL. ¿Tinch d' esperarme?  
RAF. No cal,  
á no ser qu' hos ho diguès.  
Vès; la Doloretas plora. (*A Rita.*)  
RITA. Ara hi vaig. (*Entra en su cuarto.*)  
RAF. Brèssala un poch. (*Entra en el suyo.*)

## ESCENA IV.

MELCIOR, ROCH.

ROCH. ¡Hola, didot! (*Entrando.*)  
MEL. ¡Hola, Roch! (*Saliendo.*)  
Mòlt bona nit y bon' hora.  
ROCH. ¿Fins ahont?  
MEL. Ja torno aviat. (*Vase.*)  
ROCH. Sòn dins... millò. Vaija, en Lluís  
me posa en un compromís;  
¡Si no fòs tan ben pagat  
l' hi deya que s' ho fès sol!  
Encara que no serà  
tan difícil; ell vindrà  
mòlt ben vestit, com ell sol,  
la Riteta encar presum  
de nineta, ja sabé...  
si encare crech que no tè  
vint y quatre anys, com lo fum  
avansarém; y després,  
per ferla perdre com diu,  
si mes pòr no 'm fès l' estiu...  
¡Com la llengua no hi ha res!  
¡Si fòs facil lo probarho.  
lo que la llengua ha fet mal!  
Y la mèva... es un punyal  
que no es precis esmolarlo.  
Afé que ja 'm tarda l' hora...  
Crech ne quedarà content.

## ESCENA V.

El mismo y QUIRSE con canana y trabuco.

QUIR. (Avuy ja tindrém mal vent.)  
(Desde la puerta, dirigiendo á Roch una mirada de cólera.)

ROCH. Bona nit, Quirse.

QUIR. Y bon hora.

ROCH. ¿Qué hi ha de nou?

QUIR. (Con mal humor.) No sè rès...

ROCH. Gastas humor.

QUIR. Si, de vella.

ROCH. ¿T' han dat dròp los de Castella?

QUIR. ¿Darme drop á mi, vostés?

ROCH. Crech que ja sabs que hi nascut  
à Berga.

(Picado.)

QUIR. Sí, per raresa.

Vos teniu la sanch francesa,  
y, aquesta sanch, á mi, 'm put.

(Roch lleva la mano al puñal.)

No fasséu festas á l' eyna  
ni la toqueu de la vayna,  
que, si tinguéssim xanfayna,  
jo 'n faria millò feyna. (Señalando el trabuco.)

¡Demana si m' han donat  
dròp!... Tènen mòlt poch pit!...

Pregúntilshi, l' altra nit,  
com els va anà l' estofat.

ROCH. ¡Escudats per la foscor  
de la nit!... Aixís demostra  
lo valor, la rassa vostra..

QUIR. ¡Es perque 'ls hi tenim pòr! (Con sorna.)

Tambè del Pont de las Bigas  
vam guanyar la bateria,

de nit, home, ¡qui ho diria!

¡Teniu talent!...

(Con ironia.)

ROCH. ¡Bah! no sigas  
tan benéyt, que la partida  
teniu á fé ben perduda.

QUIR. ¡Oh! la gran sort que 'ns ajuda  
'n Roch, sino, ¡per ma vida!...

ROCH. Vaija, Quirse, qu' ets mòlt gat,  
mil vegadas t' ho he dit,

QUIR. ¡Prefereixo sè 'l que heu dit,  
que no un francès renegat!

ROCH. Oblidas que majordom

(*Con ira reconcentrada.*)

sòch jo, y amich d' en Rafael?

QUIR. No hu oblidó...; no, pel cel!

ROCH. Aquí 'm respecta tothom.

QUIR. Donchs jo no. Que qui ab veu alta,  
sempre als enemichs abona,  
no deu viure á Barcelona,  
qu' en ella per res hi falta.

ROCH. Jo sols dich, qu' es boijeria  
pensar resistir...

QUIR. ¡Ofensa!

Jo vos dich qu' aquesta pensa,  
sols de vòs la pensaria.

¡De vòs, que ab finura y manya,  
de 'n Rafel vos heu guanyat  
lo cor, perque es massa honrat,  
y creu que ningú l' enganya.

ROCH. ¿Quin engany, barret de riallas!...

Jo sols dich que penseu mal;  
qu' en va á la ciutat comtál  
defénsan fortas murallas.

Que al fi, canssats de lluytar,  
seréu de Castella esclaus.

QUIR. ¡Primer morir com á braus,  
ans que la testa humillar!

¡Per Dèu, qu' oblideu cla veig,  
lo que ningú oblidaria;  
som d' en Roger y Llauria  
descendens!

ROCH. Es que al saqueitg  
entrarán en vostres llars  
los braus que lo mur rodeijan.

QUIR. ¿Braus, dihéu?... ¿Tal nom mereixen?

ROCH. ¿Y que són per tu?

QUIR. Uns cobarts,  
que reunits en gran maynada  
y ajudats per los francesos,  
tenen, fa no sè quants mesos  
nostra ciutat sitiada;  
que valentse de traicions

y de vergonyosas tramas,  
de nit, enganxan praclamas  
que l' auba veu pèls cantons:  
qu' en va impedeixen ufanas  
que 'ns portin pá, sas galeras,  
puig es burlan d' ells veleras  
las nostres naus catalanas.  
Si en aquets nom deu de brau,  
y en vos lo cor enrahona,  
¿tindreu nom per Barcelona?  
¿un nom per darli trobau?

ROCH

Es que 'l lleò de Castella  
tè fortas unglas...

QUIR.

¡Rahons!  
¡Si en Castella hi ha lleons,  
aquí hi ha barras vermellas!!

ROCH.

Molt bè podria esborrarlas  
la pols que l' assalt prepara...

QUIR.

Bonas mans tenim encara  
pera mil voltas pintarlas.

ROCH.

Jo veig la cosa distinta;  
per pintar, pintura cal.

QUIR.

¡Habenthi un pit y un punyal,  
may ha de faltarnos tinta!

ROCH.

¡Fanfarronadas...!

QUIR.

¡P' el cel!... (A puntàndole.)  
que si torneu á dí eix mot...

## ESCENA VI.

Los mismos, RITA.

RITA.

Quirse, ¿qu' ès tal esbalot?  
Roch... 'm fa dir en Rafel  
que aneu á sèbre de 'n Lluís.

ROCH.

(Algun dia 'm venjarè.)

RITA.

Y donchs, ¿això, en á qué vè?  
Ja veig que serà precís  
di' á n' en Rafel lo que passa.

QUIR.

Es qu' es un pillo.

RITA.

Ja ho sè;  
mes per có jamay voldrè

- QUIR. que deu escándols á casa.  
Ell y en Lluís son un parell  
que m' han caigut de mal ull;  
cuan l' un sembra, l' altre cull;  
pero el dia, ¡voto á-nell!  
que me 'ls topi per fortuna  
á dos passos dels portals,  
que mirin no petjá en fals  
perque 't dich que 'ls ne faitg una.
- RITA. ¿Has vist en Dalmau?
- QUIR. L' he vist.  
Al Conceller va parlar.  
En Rafel no vol deixar  
la Coronela.
- RITA. ¡Habeu vist!
- QUIR. ¡Qué hi farém! Tot s' ha probat.  
Pot ser si tu l' hi parlessis...
- RITA. ¡Ay, Quirse, si 'l coneguessis!  
¿Creus qué acas no li he parlat?
- QUIR. ¿Y qué t' ha dit?
- RITA. Que l' honor  
era primer que la vida;  
que la patria á sos fills crida,  
y qu' ell no vol ser traïdor.
- QUIR. Al fi l' hi serà precis,  
pus per lo mal acosat...
- RITA. Y per mes calamitat  
avuy arriba en Lluís.
- QUIR. ¿En Lluís? *(Con sorpresa.)*
- RITA. Si.
- QUIR. ¡L' hem feta bona!  
Y, ¿qué vè á buscar?
- RITA. No sè.  
'N Rafel m' ha dit que vè  
á defensar Barcelona.
- QUIR. A defensarla... ¡mal-haja!  
O be 'n Quirse mólt poch sap,  
ó ell en porta una de cap.  
Mentres el diable no faja...  
Se l' ha d' avisà... es precis.
- RITA. Ja ho he fet; m' ha contestat  
que nosaltres l' hem odiat  
sempre, que sab que 'n Lluís  
l' ama verdaderament;  
que á mes de sé jove honrat,

es l' ùnich que l' hi ha quedat  
de sa familia.

QUIR. Excelent (*Después de pensar.*)  
mèdi m' acut... si, y així  
no sabrá... Tinta y paper. (*A Rita.*)

RITA. ¿Per qué 'l vols?

QUIR. Res, dèixam fer.

RITA. Aquí 'l tens, ¿et basta?

QUIR. Si. (*Se pone á escribir.*)

Sens sébre d' hont vè l' avis,  
estará mès ab recel...

RITA. ¿A qui escrius?

QUIR. A n' en Rafel.

Sols dos mots; ja está bè aixís.  
(*Leyendo.*) «No 't fihis de l' amistat.  
Contra la traició está alerta.»

RITA. Tot es en va; jo estich certa,  
que sabrá qui l' hi ha enviat,

QUIR. Per probarho res perdém.

RITA. ¿Y ho rebrá?

QUIR. Ans de mitj-hora

la tindrà.

RITA. ¡Oh! ja á la vora

deu sè en Lluís.

QUIR. Mal llamp lo crem.

## ESCENA VII.

Los mismos, RAFEL.

RAF. (Sempre junts. ¡Es cosa estranya!)  
(*Desde la puerta.*)

QUIR. ¡Bah! Ja está. (*A cabando de cerrar la carta.*)

RAF. (No, no, quimera.

¡Ella faltarme!)

RITA. Ah, 'n Folguera (*A Quirse.*)

¿res t' ha dit?

QUIR. Aquí acompanya (*Dándole una carta.*)  
la contesta al teu escrit.

RITA. Que no la vegi en Rafel. (*Guardándola.*)

RAF. (Un paper... ¡Reina del Cel!  
Sento que se 'm obra 'l pit!)

- QUIR. Tampoch podrà tréuren res.  
RITA. ¿A n' en Rafel ha parlat?  
RAF. Bona nit.  
RITA. (¡Haurá escoltat!)  
QUIR. (¡Si potsè ens haurá comprés!)  
RAF. (S' han turbat)  
QUIR. Me 'n vaig á casa.  
Adèu, Rafel.  
RAF. ¿Tan aviat?  
QUIR. Estich un poch ocupat.  
Hasta després. (Se vá.)

## ESCENA VIII.

RITA, RAFAEL.

- RITA. (*Con amor.*) ¿Qu' ès? ¿qué 't passa?  
¿que pot ser no 't trovas bè?  
RAF. No, no tinch res, ¿qué 't donava  
'n Quirse mentres jo entrava?  
RITA. ¿'N Quirse?  
RAF. ¿No era un paper?  
RITA. ¿Un paper? T' ho haurás pensat.  
RAF. (¡M' ho nega!... ¡negra sospita!)\*  
RITA. Rafel, ¿no m' estimas?  
RAF. Rita,  
¿que si t' estimo!  
RITA. ¿Vritat  
qu' aquest trevall que t' allunya  
de mon amor, deixarás?  
RAF. Rita, aixó no ho lograrás;  
primer que tot, Catalunya.  
RITA. ¡Catalunya!  
RAF. Ja t' ho he dit.  
RITA. Mon amor...  
RAF. En vá lo nombras;  
nos están mirant las sombras  
de 'n Clarís y en Tamarit.  
RITA. Oume, Rafel... (*Con amor.*)  
RAF. (Feu, Dèu mèu,  
que no sia... ¡l' aimo tant...!)  
RITA. ¿Perque amagas ton semblant?

Esplicam ton pesar greu.  
Si en mi no tens confiança,  
y de mi ton cor s' allunya,  
mentres et tè Catalunya  
jo aqui 'm moro d' anyoransa.

RAF.

(¿Cap en un cor tal falsia?)

(Pausa.)

RITA.

¿En qué pensas?

RAF.

¿Qui, jo? Ab re.

RITA.

Sino m' ous, m' enfadarè.

¿No 't recordas d' aquell dia

(A poyándose en él con amor.)

que assentats del Llobregat  
en la platejada arena,  
jugant en ella la nena  
me digueres tot plegat:  
Riteta: si fos del cel  
eix hermòs quadro un mirall,  
al llansar l' últim badall,  
moriria sens recel.

Pus si així sols ja concilia  
ton pit lo plaher sens atria,  
¿perqué en aras de la patria  
sacrificas la familia?

RAF.

¿Puch acás mirar sens mengua  
d' eixa terra l' opresió?

RITA.

Renuncia á ton cárrech.

RAF.

No.

RITA.

¿Primer me caigui la llengua!  
Ells son molts, y 'ls de Torrellas  
ja delhuen ser ben aprop.

RAF.

¿Acás conta may lo llop  
lo nombre de las obellas?  
¿No tenim bons artillers  
vencedors en cent batallas?  
¿No 'ns animan las gramallas  
de nostres braus Concellers?  
¿No guardém una campana  
que ab llengua de brons' nos crida,  
y que ou son só esporuguida,  
la maynada castellana?

¿Guerra donchs! Que soni l' hora  
d' estermini y de matansa,  
y escoltin Castella y Fransa  
nostra veu de: ¡Via fora!  
Que ans que rendir la bandera

que avuy la nostra má empunya,  
altar será Catalunya  
dels mártirs que 'l cel espera.  
Y si la fama pregona  
los fets que la edat escancia,  
al dir Sagunto y Numancia,  
dirán també: Barcelona.

## ESCENA VIII.

Los mismos, LLUIS, ROCH.

LLUIS. Bè, Rafel. *(Desde la puerta.)*  
RAF. ¡Lluís!  
RITA. *(¿Ja aquí?) (Con disgusto.)*  
RAF. Tan aviat no t'esperaba.  
LLUIS. ¡Riteta!  
RITA. Lluís. *(Con recelo.)*  
LLUIS. T' estava *(A Rafel.)*  
escoltant; segueix aixís,  
que, el cor, escoltant ta veu,  
de plaher bat dintre 'l pit.  
RAF. ¡Bè, Lluís!  
ROCH. *(Tot lo qu' ha dit*  
*es mentida.)* Del Correu  
lletras. *(Da una carta á Rafel y se va.)*  
RAF. ¿Y que tal Cervera? *(A Lluís.)*  
LLUIS. En poder del opresor.  
RAF. Tot s' ha perdut, menys l' honor.  
LLUIS. Nova á fé poch falaguera.  
RAF. Per ço es que 'm trovo jo aquí.  
RAF. ¿Molta sanch?  
LLUIS. Trista membransa.  
RAF. Tinch molta set de venjansa.  
Y la tindrás... ¡oh, sí, sí!  
Farém en ells tals destrosos  
quan lo mur assaltarán,  
que, ab sos cadavres, tindrán  
per nivellarne los fossos.  
Nostra pot ser la derrota,  
qu' es gran lo exércit aliat;  
mes, quan haguém derramat

nostra sanch, per cada gota  
qu' hagi caigut catalana  
en defensa de la Lley,  
de la dels vils d' aquet Rey  
se 'n ha d' inundar la plana.  
Y per 'ls héroes Barcelona  
tants llorers ne cullirà,  
que ni un brot ne trovará  
'n Felip per sa corona.

LLUIS. ¿Y has sabut res d' Albarado?

RAF. Sí per cert; me va enviá  
un plech per ferme passá'  
á son camp; vagi ab cuidado  
á ferme un altra vegada  
tal proposta, que, si ara  
he mirat que la mua mare  
lo va criar, olvidada  
podrè deixar tal friolera,  
y sabrá que á Barcelona,  
la segona no 's perdona  
si 's perdona á la primera.

LLUIS. Pero es cert que molt nos ama;  
sento que contrari sia.

RAF. ¿Amarme!... ¿'M proposaria  
una cosa que m' infama?

LLUIS. ¿Bah! No 'n parlém.

RAF. Mès valdrá,  
que bastant parlarne 'm costa;  
pero crech que ab ma resposta,  
á dirn' res no tornaré.  
Mes, vès, que 't seré precis  
descansar.

LLUIS. ¿Jo? ¿Cá! No mes  
entraré á deixá uns papiers.  
Adios, Rafel.

RAF. Adèu, Lluís.

Vès á acompanyarlo, Rita. (*Se van Lluís y Rita.*)  
Féu, Dèu mèu, que pensi mal. (*Contemplándola.*)  
¿Qué miro! ¿carta infernal! (*A bre la carta.*)

No era vana ma sospita.  
«No t' fihis de l' amistat; (*Leyendo.*)  
contra la traició está alerta!...»

¿Perqué, Dèu, quan l' hi oberta,  
un llamp no m' ha atravesat? (*Queda pensativo.*)  
'N Quirse es lo fals amich,

la traidora es la Riteta,  
y ma filla... ¡oh! ¡no! ¡pobreta!...  
¡Dèu mèu! ¡Compassiò! ¡Jo estich  
deixat de sa má!... ¡Y pensaba  
perdonat ya ser!... ¡Mentida!  
¡No te perdò 'l parricida!...

## ESCENA IX.

RAFEL, ROCH, luego LLUIS.

- ROCH. Rafel, 'l Concellè' acaba  
d' enviar per vos.
- RAF. ¿Qué vol? *(A brumado.)*
- ROCH. Abaix espera l' enviat.
- RAF. *(¿Es dir qu' estich deshonrat?...  
¡Venjansa ma rassa vol!...)* *(Vase.)*
- ROCH. ¿Qué tindrà, que surt aixís  
tan furiòs? Mentres no sápigam  
'l complot que l' hi armém...
- LLUIS. ¿Y en Rafel, ahònt es? *(Saliendo.)*
- ROCH. Ara  
se 'n ha anat. Per cert que du  
un posat que casi espanta.
- LLUIS. Ara poch estava bè.
- ROCH. ¡Quí sab! Tal volta la carta  
que l' hi he donat.
- LLUIS. Dèixau córrer;  
son cosas que no 'ns empatxan.  
Con que, ja ho sabs.
- ROCH. Si, ja ho sè.
- LLUIS. Tu secunda bè la trama,  
y tindrás or...
- ROCH. Si no fòs  
aixís, tu sol t' arreglabas.
- LLUIS. ¿Y tu creus?...
- ROCH. Que tot es fácil.  
Pot ser la Rita t' aimada,  
y després, res costará  
ab bons datos calumniarla.
- LLUIS. ¿De quin modo?
- ROCH. Ja fa dias

que, á jutjar per las miradas  
qu' en Rafel dona á n' en Quirse,  
no seria cosa estranya  
ferli creure alguna cosa;  
y á fé que no es mal fundada  
la suspita, si es que 'n tè,  
que 'n Quirse y la Rita parlan  
á voltas molt baix, y es cosa  
que jamay ho feyan antes;  
pero jo sé per lo qu' es,  
y no l' hi arman cap trampa  
com crech suspita 'n Rafel.

LLUIS. Donchs convè l' alimentarla,  
y entre tant podrém nosaltres  
posarne l' assumpto en planta.

ROCH. May tindrém millò ocasiò.

LLUIS. ¡Pero la Rita es honrada;  
y si acás guarda per mi  
l' afecte que tenia antes...!

ROCH. La Rita es jove; en Rafel,  
á mes de tenirn' quaranta,  
está malalt; tu ets galant...  
Que ho diguin sino las tantas  
que ploran allá á Cervera  
culpas sèvas... y dels altres.

LLUIS. 'M sembla, Roch...

ROCH. Jo conech  
lo mon més que tu.

LLUIS. ¡Es honrada!

(Indeciso.)

ROCH. Tambè ho deyas de la Estrella.

LLUIS. ¡Pobre Estrella!

ROCH. Ja descansa.

LLUIS. ¡Dèu la perdò!

ROCH. Lo que hi ha,  
y que no hi confiém gaire,  
es un aucell que rebola  
al entorn d' aquesta gabia.

LLUIS. ¿Uu aucell, dius?

ROCH. Sí, un aucell;  
y un aucell de molta grapa,  
que encar que la tè petita,  
la tè forta, Deu me valga!

LLUIS. No t' entech.

ROCH. Es el cosí  
de la noya.

- LLUIS. ¿En Quirse?  
ROCH. Vaya.  
LLUIS. Vols dir que...  
ROCH. Que 'm fa més pòr  
que déu bombas castellanias;  
y si es que olora el negoci,  
ya te n' pots entorná á casa.  
LLUIS. Pero si es una criatura.  
ROCH. ¡Oh!... ja fa temps que no mama,  
y si el plan ens endevina,  
nos eixirá mal la trassa.  
LLUIS. Donchs res, apretá 'l negoci.  
ROCH. Es l' únich remey; á casa  
may hí es de nit en Rafel. *(Con misterio.)*  
LLUIS. Es que ab ell á las murallas  
tindrém d' estar.  
ROCH. Son molt grans,  
y es molt fácil escaparse.  
LLUIS. Ella no obrirá la porta.  
ROCH. S' hi entra per un altra banda.  
Suposèm qu' es p'el balcò,  
no es mol alt, y ab una escala  
s' hi puja desde el jardí,  
al que separa una tapia  
del carrerò; tè vuyt pams  
qu' hasta un baylet els he salta...  
O sinó, mira... per qui.  
*(A bre el boquete secreto.)*  
Aixó surt á la muralla;  
primè s' ha de-baixá á un pou,  
y en el extrém de la escala  
es trova cap á la dreta  
una mina subterránea.  
Es un secret que tan sols  
jo conech, pero per ara  
no 'n fem ús, tu t' hi perdrias;  
algun dia ens farà falta,  
mes es precis per conéixel  
passarlo moltes vegadas;  
l' únich pas es el balcò;  
ó sinó, encara 'n sè un altre  
mes brèu y segú.... *(Indica el puñal.)*  
LLUIS. No, Roch.  
Jo tan sols vull fer odiada  
á la Rita de 'n Rafel.

- ROCH. Y com que no tè cap altre  
parent mes pròxim que tu...  
LLUIS. Mes ans ha de ser m' aimada;  
ho he jurat, y ho complirè.  
ROCH. Donchs, aquesta nit, l' escala.  
LLUIS. ¿Aquesta nit ja?  
ROCH. ¿Sí... y qué?...  
No m' agrada fer re ab calma.  
LLUIS. ¿Y si 'm desprécia?  
ROCH. ¿Aixó dius?  
Si no es á bonas, á malas.  
Recórdat...  
LLUIS. (¡Psit! ¡En Rafel!)

## ESCENA X.

LLUIS, RAFEL, ROCH.

- RAF. Surt, Roch... Lluís, he de parlarte. (*Sule Roch.*)  
LLUIS. (¿Qué passarà?... A pesar mèu  
tremolo, y á fé no estich...)  
RAF. Lluís, necessito un amich.  
LLUIS. Ja sabs que 'n sòch un de tèu.  
Pero, ¿qué tens?... ¿Es Castella  
la causa de ton dolor?  
RAF. ¡Es l' oprobí! ¡L deshonor!  
¡La Rita!  
LLUIS. ¿La Rita?  
RAF. ¡Sí; ella!  
LLUIS. Cálmat, Rafel, y repara  
que may t' ha donat agravis.  
RAF. ¡Es qu' han mentit los sèus llavis...  
es qu' ha mentit la sua cara!  
¡Jo que 'm creya perdonada  
ma culpa!... ¡No, no! ¡Mentida!  
¡No tè perdò 'l parricida!  
¡La maledicció llansada  
d' un pare á un fill malvat,  
es engany, may se detura,  
fins dins de la sepultura  
persegueix al desgraciat!  
LLUIS. Tu deliras.

RAF.

No Lluís;  
no es deliri, es la memoria  
d' una sanguinosa historia  
que guardo aquí, y es precis  
que la sápigas, ho vuy  
an que may dirla jurí;  
tal vegada aquest patí  
'm calmi lo altre... Avuy  
es per mí dia fatal,  
y hasta la sanch se 'm revolta  
al pensarhi! Lluís, escolta  
tot l' origen del mèu mal.  
En las petjadas darreras  
de la centuria pasada,  
felis moraba ab mon pare  
en esta mateixa casa;  
divuyt anys llavors tenia,  
y, com un nin, no somniaba  
més que ab l' amor paternal,  
pus feya temps que la mare  
de los escolls de la terra  
en la gloria descansaba.  
Un jorn... ¡membransa fatal!  
passeijantme per la falda  
de la serra Tibidabo,  
estátich ne contemplaba  
d' eixa ciutat de los comtes  
la hermosa y florida plana.  
Pur y seré estava 'l dia,  
pus ni un núvol passeijava  
lo bell espay que estenia  
sa inmensa cortina blava.  
Ja anava á seguir 'l camí  
quan me sento per la espatlla  
un remór com de la brisa  
esqueixantse entre 'l follatje.  
'M vaitg girá, y, prop de mí,  
veig que pel mont caminava  
una nina més hermosa  
que l' éstel del trench del auba;  
blaus sos ulls, que al blau del cel  
enveixa y celos donaba,  
y feta de neu y rosa  
era sa presiosa galta;  
sos cabells rossos, cayent

(*En la frente.*)

(*Pausa.*)

sobre sa brunyida espatlla,  
pareixia un mar volcat  
ab onadas d' or brillantas;  
cenyia son còs esbelt  
unas faldillas rosadas,  
que ne regaba de perlas  
un cantiret que portava.  
—«Nineta dels cabells d' or,  
la del faldellí de grana,  
l' hi diguí, ¿vols apagar  
la set que mon pit abraça?»—  
—«Béguí lo bon caballer,  
me diguè, 'l canti donantme,  
que molta 'n raija la font,  
la font de la Salamandria.»—  
Beguí... ¡mes 'guera valgut,  
molt millor que bèurer l' aygua,  
no haber vist may á la nina,  
la fada de la montanya,  
la fada dels cabells d' or,  
la del faldellí de grana.  
¿Qué 't va passar?

LLUIS.  
RAF.

Que al poch temps  
d' eixa tarde malhadada,  
totas las nits una nina  
n' está á un doncell esperantne,  
y en totes, al dar las deu,  
de cavall un doncell baixa;  
lliga 'l cavall en un tronch,  
y s' en entra en la cabanya.  
Aixís passáren molts jorns;  
mes lo crit de guerra alsantse,  
lo doncell tinguè que anar  
á la lluyta per la patria,  
qu' era el doncell caballer  
y fill d' una noble casa.  
Ni un ¡adèu! doná á la nina.  
Ni la fresca marinada  
portá 'l bés de despedida  
á la hermosa bosquetana;  
mes per ço, totes las nits  
n' está la nina esperantne,  
y 'l doncell n' está molt lluny  
guerrejantne per la patria...  
Aixís va pasar mitj any,

(Pausa.)

y en una pobre cabanya  
que com un niu entre flors  
en lo cim d' un turò s' alsa,  
s' está morint una nina  
en los brassos de sa mare;  
Un sacerdot al capsal  
n' está resantne ab veu baixa,  
y un respectable vellet  
en un racò de l' estancia,  
fixos sos ulls en la nina  
está inmòvil... ningú parla.

(*Con misterio.*)

Sols se sent lo cant de l' óliva  
en lo cim de la cabanya,  
y lo trist toch d' agonía  
del campanar de Pedralves...

De promte sonan petjadas  
de cavall... tots la vista alsan,  
lo cavall s' ha deturat  
á devant de la cabanya.

Dona un crit, y mort la nina;  
penetra un jove en la casa,  
y al anar á dar un pas  
dins la murtuoria cambra,  
ab veu de brons' lo vell crida  
que ressona en la montanya:

—«¡Fill malvat, jo 't malehéixo!»

y cayent rodò d' espatllas,  
l' últim sospir dona 'l vell  
mentres las dotce portaban  
las ratjadas del mistral,  
que també s' enduyan l' ánima  
del vellet y de la nina...

Y entant l' óliva cantava,  
seguint tocantne agonía  
las campanas de Pedralves.

(*Pausa.*)

Lo jove es deya Rafel,  
lo vellet era el meu pare,  
y la nina en e! llit morta  
de Rita n' era germana.

LLUIS.

¿Y ella sab?

RAF.

No; no 'n sab res;

ni jamay una paraula  
l' hi diguis d' aquesta historia,  
pus aburrida ó aimada,  
la vergonya no voldria

que l' hi mirès á la cara.

LLÚIS. ¿Y per ço 't vas casá' ab ella?

RAF. La Rita llavors estava  
ab en Melcior prop d' Olesa,  
y per lleugerir ma falta,  
la vaitg portar al altar  
després de morta sa mare.  
Mes, d' allavors, tots los anys,  
al sentir las campanadas  
de la mitja nit d' avuy,  
lo meu cap se me 'n anava,  
y ab un deliri cruel  
em trovava en la cabanya.  
Morta allí estava la nina,  
al capsal veyá resantne  
el sacerdot, y als sèus peus  
la figura del meu pare  
que, ab veu de brons', cavernosa  
la maldició 'm renovava.  
Jo fugia com un llamp  
al través de la montanya,  
y per derrera sentia  
brunzir lo vent, y avansantne,  
mirava devant de mi  
un fantasma que 'm cridaba...  
Era lo xiulet de l' óliva,  
era del tétrich Pedralves  
el campanar, que á agonía  
no parava de tocarne.

LLUIS. ¿Y 't dona encar lo accident  
que en eixa nit te donava?

RAF. Vaitg creure al neixer la nena  
veure el perdò de ma falta,  
y per ço casi seré  
sentia las campanadas  
en quant lo brons' de la Sño  
la mitja nit senyalaba!

LLUIS. ¿Y sabs qu' ella?...

RAF. ¡Oh! n' estich cert.

Pero lo que 'm falta encara  
es sorprendre á la perjura  
en los brassos del culpable.  
Y 'ls sorprendrà... ¡jo t' ho juro  
á devant d' aquesta imatge!

LLUIS. ¿Y qui es ell?

- RAF. Un fals amich:  
es en Quirse,
- LLUIS. No m' estranya.
- RAF. ¿Tambè sabias?...
- LLUIS. Vritat.  
No puch negart'ho; una carta  
d' un amich de Barcelona  
eixa noticia 'm donava  
dihentme que t' avisès.
- RAF. ¿Y qui era?
- LLUIS. Ma paraula  
vaitg empenyarne en no dir  
lo seu nom.
- RAF. Mol bè; ja 'm basta;  
pero jo rentarè ab sanch  
de ma deshonra la taca.  
Adios. *(Dándole la mano.)*
- LLUIS. ¿Ahònt vas?
- RAF. ¡L' honor  
ara 'm crida á las murallas;  
mes, quan toqui 'l torn á la honra,  
que tremolin los culpables!  
*(Se va, y sale Roch.)*

## ESCENA XI.

LLUIS, ROCH luego QUIRSE.

- LLUIS. ¿Has sentit? *(A Roch.)*
- ROCH. Tot quan heu dit.
- LLUIS. ¿Y qué dius?
- ROCH. Que tinch l' escala.  
A las onze, penjará.
- LLUIS. Es que la Rita es honrada...
- ROCH. Tambè ho deyas de l' Estrella.  
Ara aném á las murallas;  
hi passarém per la mina  
perque un altre cop hi sápigas.  
*(Roch abre el boquete indicando á Lluís que se introduzca en él; Lluís titubea un poco, y al fin se resuelve.)*

LLUIS. ¡En nom de Dèu! (Se santigua y entra.)

ROCH. Si eixa nit

’ns ajuda, farém tasca.

(Al penetrar Roch, sale Quirse por el fondo y le alcanza à ver, espera à que se acabe de introducir y entonces tira la manta, monta el pedreñal y entra tambien en la mina con precaucion.)

FIN DEL ACTO PRIMERO.

---

---

## ACTO SEGUNDO

---

La misma decoracion.

### ESCENA PRIMERA.

RITA sentada en un sitial y al pié del balcon por el que entrará un rayo de luna.

RITA.     ¡Ben-haija la nit serena!  
Ben-haija lo vent suáu,  
que devallant de la serra  
refresca los nostres llars!  
¡Ben-haija la blanca lluna  
que ab son refulgent cristall,  
á eixa ciutat desgraciada  
regala ab sos últims raitgs;  
potser eixos raitgs son llágrimas  
que, desde son bell palau,  
com sartells de perlas, lлена  
per nostras cüitas, plorant.  
¡Desgraciada Barcelona,  
mare de tants ínclits braus!  
Per los traus de mil feridas  
te vas per graus dessangrant;  
y encara el—*desperta ferro*—

ressóna, y s' aixeca encar  
en tas murallas ruinosas  
la bandera senyorial!  
¡Mes ay! qu' en breu, com lo cansat atleta  
que, alsant sos ulls al cel, valor demana,  
tas forsas rendirás, y ab pols desfeta  
contemplarás ta pompa soberana!...  
¡Plora, pobre Comtesa!...  
La mortalla en ton front ja miro estesa!

## ESCENA II.

RITA, RAFEL.

- RITA. Rafel. (Con amor.)  
RAF. Que Dèu te quart. (Receloso.)  
RITA. ¡Oh! quán ditxosa  
ne sòch en quant te veig!  
RAF. (¡Tanta vilesa!)  
RITA. ¿Pero qué tens?  
RAF. ¡Jo! res.  
RITA. En vá procuras  
amagar ton pesar; ¿qué 't causa pena?  
RAF. Jo 't dich que rés ne tinch.  
RITA. ¡Oh! ¡tu m' enganyas!  
Y, no obstant, espós mèu, si mon cor veyas,  
de llástima eternit me contarias  
ton pesar, que tal volta mas ternesas  
podrian aliviar.  
RAF. ¿Quántas vegadas  
tindrè que dirte que rés tinch? La guerra  
n' es tant sols de mon dol l' única causa,  
y en busca d' algun altre en vá t' empenyas.  
RITA. ¿No veus que ton afany ta vida mimva?  
RAF. Ditxòs qui per la patria la pot perdre.  
¡La vida!... ¡Si sabès...! (Con desesperacion.)  
RITA. (Reprendiéndole.) Rafel.  
RAF. (Dominándose.) Perdona.  
Es tant l' amor que l' ánima hi professa,  
que, cegat, á vegadas dich paraulas...  
RITA. Que m' obren en lo pit ferida fera;  
que plant de mon doler als ulls ne pujan

y tu no 'l veus brillar en mas parpellas.

RAF.

¡Riteta!

RITA.

¡Mes, es cert! ¿Qué val la esposa  
que esperantne al espós cada nit vetlla,  
ab llágrimas regantne, mentras canta,  
lo bressól ahont reposa sa filleta?  
¿Qué ne val la sua veu, quan de la patria  
la veu ressona, que á tot altra ofega?  
Es dir que tu voldrias...

RAF.

RITA.

Res voldria  
jo estim' la patria tant com tu...

RAF.

RITA.

Y jo també per ella donaria,  
tota la sanch que guardo dins mas venas.

(*Con dignidad.*)

¡Quánt s' es vist que matronas catalanas  
per la patria en tot temps no la donguessen?  
Mes, gran com eix amor, ne tinch un altre:  
el que guardo per tu y per ma filleta.

Entre 'ls tres mon desitg lo partiria...

¿Perqué entre 'ls tres, Rafel, no 'ns el parteixes?

RAF.

Si jo vos am també; mes tu no miras (*Titubeando.*)  
que gran es mon deber; ¡si tu sabesses...!

RITA.

Cap nit ne puch tenirte en ma companya.

RAF.

¿Avuy, també, Rafel, com sempre 'm deixas?

Rita, tinch que cumplir; no en va 'm nombráren  
capitá de la brava Coronela.

RITA.

¡Dèu mèu!... ¿Y quán t' en vas?

RAF.

Tan sols espero  
á n' en Melcior, que deu durne unas lletras.

RITA.

Y crech que á son germá, si mal no penso,  
avuy ne vá á vetllar.

RAF.

Si tu volguesses  
podria está en Lluís en ta companya.

RITA.

No es precís; m' acompanya aquí la Verge;  
per tu l' hi pregarè. Adèu. (*Despidiéndose.*)

RAF.

¡Ja t' martxas?

RITA.

A veurer si la nena s' es desperta.

### ESCENA III.

RAFEL, luego ROCH.

¿Pot ser tanta maldad? ¿Pot ser mentida  
l' amor que á raitgs m' envia sa mirada?

¡Oh! molt prest ho sabrè, per molt que m' costi  
la vritat saberne de sa falta! (Pausa.)

Terrible nit á fe; avuy compleixen  
vint anys que las campanas de Pedralves  
la hõra senyalavan de ma culpa,  
mentres que del mistrál en negras alas,  
volaba per l' espay, el anatema  
terrible, de la boca de mon pare...

¿Podrè tranquil avuy sentir las horas  
que del remordiment lo ressort palpan?...

Olvidém un moment las nostras penas,  
tambè sofreixes tu, ma pobre patria!

(Aproximándose al balcon.)

¡Silenci sepulcral!... Grata armonía  
que la orella no sent y 'l cor escolta;  
idioma sens remors; destell tal volta  
del que 's parla en lo cel, plé d' ambrosía...

(Oyese el canto siguiente que figura ser de un hombre  
que pasa por la calle.)

«Ja Castella en só de guerra

«vè p' el peu del Llobregat.

«¡Ay! ninetas de la serra,

«devalleune prest al plá!

«Tara-lá-Tara-lá.»

En tant que bat la mort sas negras alas  
venteijantne llurs caps, cants d' alegria  
ne llénsan al espay. ¡Oh, Patria mia!  
¡Qué ufana deus estarne de tos fills!

(Oyese el canto mas próximo.)

«Ja 'n rodeijan las murallas,

«pero no entrarán jamay,

«que las guardan las gramallas

«de lo poble catalá.

«Tara-lá-Tara-lá.»

Potser puguin entrar; potser t' enganya,  
poble brau, ton valor que en cants ressona...

Mes, ¡guay del invasor! si Barcelona  
ne sent de sas maynadas lo trepitx!

¡Guay del dia que petjin sas llosanas  
del caball castellá las ferraduras,  
que, estovadas ab sanch sas rocas duras,  
enclavats quedarán en son roig pis!

- ROCH. Un missatjer castellá  
espera.  
*(Apareciendo en el foro.)*
- RAF. Que passi avant.  
¿T' ha dit son nom?
- ROCH. No: no obstant,  
es un qu' en aquí va estar  
molt temps destacat.
- RAF. Millò'.  
Que sempre he tingut á mengua  
tenir que parlar sa llengua  
per parlarne á altra nació.  
*(Señala á Roch que se vaya.)*
- ¿Será que torna Alvarado  
á intentar ferme surti'  
de la ciutat? Ja es aquí.

## ESCENA IV.

RAFEL, MENSAJERO.

- MEN. ¿Se puede entrar?  
RAF. Sens' cuidado.  
¿Qué novas porta l' enviat?  
MEN. De Albarado el capitan. *(Dándole el pliego.)*  
RAF. Suposo que no serán  
las que ja l' hi he contestat.  
MEN. Lea atento el contenido  
y piense con madurez.  
*(¡Qué mal cuadra esa altivez  
en un pueblo ya vencido!)*  
RAF. ¡M' estranya á fé tal porfia,  
y per Dèu qu' es ferme ofensa!  
*(Despues de leer y con arranque colérico.)*  
¿Abriga encara la pensa  
que á ma patria traydor sia?  
Si no fos per lo que 'm costa  
trencar d' amistat lo fré,  
lo cap de son missatjè'  
l' hi enviava per resposta.  
MEN. A generosas ofertas  
muy mal contestais infiero.

RAF. ¡Es que jo jamay tolero  
proposicions vils com estas!  
Al ferho primera volta  
vaig contestarli que no,  
tragantme la humillació  
que ma honra encara escolta...  
Mes tractar'ho altra vegada,  
ò be n' es molta insolencia,  
ó no sab que la paciència  
fa molt temps que tinch cansada!

MEN. No reparais á mi ver  
que estais ya luchando en vano;  
más que amigo, es vuestro hermano  
D. Enrique, y á poder  
salvaros, cree cumplir  
con un deber de amistad,  
que defender la ciudad  
es ir de fijo á morir.  
Ya á los nuestros manifiesta  
su error, el pueblo que llora.

RAF. ¿Que 'l poble catalá plora?  
(*Oyese el canto anterior muy lejano.*)  
¿No sentiu?... Ell vos contesta. (*Breve pausa.*)

Poch això als vostres abona,  
y quan hi torneu la planta,  
podeu dir'ls qu' encara canta  
el poble de Barcelona.  
Y de si lluytém en vá,  
sols ho sab lo Criador.

MEN. Ved á vuestro alrededor,  
y decid: ¿qué os queda ya?  
Solamente el arma empuña  
Barcelona, que ya humilla  
la corona de Castilla  
el resto de Cataluña.

RAF. ¡Donchs rés d' ella aqui 'ns fa fresa,  
que sols l' audacia l' abona;  
si ella te reyal corona,  
aqui n' hi ha de comtesa!  
Lluytarém de igual á igual;  
contra 'l mantell, las gramallas,  
contra 'l ceptre, en las murallas  
la roija encenya comtál.  
Que 'n que de traidors nos dona  
el nom, sápia vostre rey,

que lluytan en bona lley  
corona contra corona.

MEN. El hará que en la batalla  
la rindais.

RAF. ¡May ho farém!  
En tal cas, l' hi enviarém  
barreijada ab la metralla!  
¡Pero donarl' hi á la ma?  
¡Pot tenir eixa esperansa?  
(¡Aquesta rassa de Fransa  
ni tan sols ne sab pensá!)

(Con ira.)

(Con desprecio.)

MEN. Calculad que desigual  
es la pelea...

RAF. ¡Y encara  
al dirho no 'us cau la cara?  
¡Y es aixó lluytar com cal?  
¡Per guanyar una Ciutat  
sense exércit, destrossada,  
es precisa la maynada  
que 'n Felip nos ha enviat?  
¡Dona aixó honra á las Castellas  
qu' han guanyat per sos blasons  
castells y esforsats lleons  
en mil sangrentas querellas?  
Mes, per ço no 'ns amilana;  
y guardéu en la memoria,  
que no cantareu victoria  
mentres brinsi la campana;  
y en tant que tingui un vasall  
lo Consell de Barcelona,  
tindrà á una má la tissona  
(Señalando la espada.)  
y al altra tindrà el batall.

MEN. Rendirse fuera mejor,  
que es vana la resistencia;  
así del rey la clemencia...

RAF. Ens vol robá' 'ls nostres fòrs:  
fòrs que varen ser guanyats  
ab la sanch dels nostres avis,  
donats per los reys mes sábís  
qu' en eixa terra han regnat.  
Y pus ab sanch adquirits  
tals dons fören, es de lley  
que 'ls defensém d' aquest rey  
ab la sanch dels nostres pits.

MEN. Si despues de derramada

RAF. algo pudierais lograr...  
Lograrém no presenciar  
nostra rassa deshonrada.  
Conseguirém que, ans que vendrers  
Barcelona á nostra vista,  
culli 'n Felip per conquista  
tan sols un grapat de cendras;  
que á son poder posant vallas,  
ni cadávres trovarán,  
puig eixas cendras, serán  
nostras guerreras mortallas.  
Torneu-li aquesta resposta,  
y aneusen, sens mes tardar,  
que, si lliure os deixo anar,  
tan sols Dèu sab lo que 'm costa!

(Vase el Mensagero.—Pausa.)

¡A fé de nèu, tinch lo cap  
que no sè si estich en mi!  
¡Traicions!... ¡Deshonra!... ¡Si!  
Mes, deixeume; que no sap  
tanta idea reunida  
nuar mon cansat cervell.  
¡Tantas penas á granell  
acabarán ab ma vida!

## ESCENA V.

RAFEL, QUIRSE, entrando con la manta terciada y distraido.

QUIR. Bona nit.

RAF. ( ¡Ell!... ¿que vè á fer?)

QUIR. ¿Y la Rita?

RAF. Allá, ab la nena.

¿Vas á la muralla?

QUIR. No;

avuy tenim altra feyna.

¿Y 'n Lluís?

RAF. ¿En Lluís? Al fort.

QUIR. ¿Y 'n Roch?

RAF. Tambè... (No se entender

lo motiu de tals preguntas.)

¿Els necessitas?

- QUIR. No; ho deya...  
per que no 'ls hi vist aqui...
- RAF. (Misteriòs está.)
- QUIR. (Ells deyan  
aquesta nit... ¡Oh! ben clar  
ho vaig sentir. ¡Dèu!) (*Deja caer el trabuco.*)
- RAF. ¿Qué?
- QUIR. ¿Qu' era?
- RAF. 'M semblava...
- QUIR. ¡Ah!... cá... no res,  
que deixaba l' arma en terra.
- RAF. (¡Venir ell en aquest' hora!  
¡Si tal volta la Riteta!...) (*A terrado.*)
- QUIR. (Jo que pensava cassarlos  
en la mina... ¡Bah! Paciencia.  
Gracias qu' encara no hi sòch.  
Al diantre la mina aquella!...  
Lo qu' es ara, la conech  
tant com ells.)
- RAF. (No sè en qué pensa)
- QUIR. (Y ara tenir que surtir!...  
¡Mal-haija 'l lleò de Castella!  
No m' faltava més que 'l sómnit  
qu' hi tingut avuy!)
- RAF. 'M sembla  
qu' estás un xich capficat.
- QUIR. ¿Qui, jo?
- RAF. Poch costa conéixer  
qu' alguna te 'n pasa
- QUIR. Si;  
he tingut aquesta vetlla  
un sómnit, que á fé de nèu  
voldria oblidar.
- RAF. ¿Y qu' era?
- QUIR. No ho vulguis saber, Rafel.
- RAF. Còntal.
- QUIR. Si tant t' interessa,  
t' ho dirè.
- RAF. Explicat, donchs.
- QUIR. Escolta, que val la pena.  
(*Tira al suelo la manta y trabuco.*)  
Somniava que sentat en una roca  
que, quan creix lo Besós sas aigues mullan,  
estátich contemplava  
la blava esfera que com manto estesa

de brillantas espurnas  
la terra ne tapava,  
en tant que llumenava  
la blanca lluna del Espay las urnas.  
Al brandeig de la verda salzereda,  
y al grat remor de l' aigua que baijava,  
junt ab lo cant de cándida aucelleta  
que sedenta d' amor son niu buscava,  
secret plaher sentia;  
la vista se 'm tancaba,  
y, somniant, somniava que somniava.  
Estava en un turò; verda catifa  
á mos peus, floreijada, se estenia,  
y, mes en llá, lo mar, y en sas riveras  
una hermosa Ciutat; m' apareixia  
háber vist altra volta sas murallas,  
pero feya molt temps; ja jo no era  
jove com ara; ja mon front cenyian  
cabells blanchs com la neu, y vacilaba  
lo mèu pas, qu' envers ella caminaba.  
Ja m' hi anava acostant; ja descubria  
sas altas torres; ma mirada avara  
ab deliri cercaba... ¡no sè 'l qu' era!..  
quan de sobte, lo barri de Rivera  
s' aparasquè á mos ulls... ¡lo veig encara!  
—«Barcelona,» digní: «Si, Barcelona;  
los carrers de Jansana y de Fusina  
son los qu' estich mirant; de Santa Clara  
eix es lo Monestir. Gracias, ¡oh Verge!»  
diguí alsantne los ulls; mes, al fixarlos,  
ressoná detrás mèn una riallada,  
que 'm deixá l' aima de terror gelada.  
De prompte, 'l bell espay s' ompli de núvols,  
estranys, aterradors; ara semblantne  
còvas sens fi, pirámides gegantas,  
derrumbadas ciutats del vuit suspesas,  
ó be ab forma de bóvedas y arcadas,  
d' un infern las cavernas apagadas.  
¡Bramaba 'l vent; las rápidas centellas  
escribian mil signes en las boyras  
que ab fèr accént llegia  
la tronada que l' eco repetia.  
Transít per lo terror, suor fret rajaba  
de mon front, assotat per la tempesta;  
quan, de prompte, ab mirar qu' encara 'm pasma...

al alt del cel s' aparesquè una fantasma.  
Reyal corona duya, y de son ceptre  
una flama surtia macilenta  
que per moments creixia  
y 'l vent á la ciutat la dirigia.

Ja s' hi anava acostant; l' aima gelada,  
ab mirada d' horror son curs seguia...

¡Ja de Ribera los teulats llepava,...  
ja per dintre 'ls carrers se sumergia!...

Los cabells erissats, fita la vista,  
inmóvil vaitj quedar; mirant, no veyá,  
quan un crit de terror y d' agonia

èm fèu tornar en mi... Ja no brunzia

lo vent aterrador; las negras boyras

allá en el horizont se divisaban;

hermòs brillaba 'l cel; las aucelletes,

doradas per lo sol, l' Espay crusaban;

tan sols d' eixa ciutat desventurada

s' aixecaba una negra fumaguera,

y allá ahont antes orgullòs estava

lo nostra adorat barri de Rivera,

alsaba fins al cel, ab fèr cinisme,

sas torres un baluart del despotisme...

A tal aparició, cruel sacudida

esprimentá mon cos, vaitg despertarme;

pero tot y despert, miro ab feresa

las murallas de aquella fortaleza.

RAF.

Somnit terrible á fé; y si 'l fát feya

que cástich fos aixó, que Dèu no ho fagi....

Si Barcelona al fi vensuda queya

y fos ton sómnit un cruel pressagi,

seria en lloch d' oprobi, eixa memoria,

p' el poble catalá, recort de gloria...

## ESCENA VI.

Los mismos, LLUIS.

LLUIS. Rafel, m' ha dit lo tinent  
qu' allá en el fort nos espera.

RAF. ¿Hi há alguna novedad?

LLUIS. Segons he pogut conéixer,  
del exércit d' en Felip  
ne temen alguna feta.

- RAF. Jo esperava á n' el didot  
que m' ha de dur unas lletres,  
y una nota de las baixas  
qu' ha tingut la Coronela.  
Mes, per có, si tant precisa...
- LLUIS. Tambè podria, si 't sembla,  
esperarlas jo.
- RAF. Molt bè;  
ó sinó, en Quirse. *(Con intencion.)*
- QUIR. Tinch feyna;  
ja t' ho he dit.
- RAF. ¿Has de sortir?
- QUIR. Al primer toch de corneta  
dels minyons.
- RAF. *(¡Oh! jo sabré  
si m' enganyas!)* *(Yéndose.)*
- LLUIS. Bona pessa,  
¿qué tal te vá? *(A Quirse.)*
- QUIR. No molt bè.
- LLUIS. A tu ray; qu' en la peleya  
traballas ab bona sort.
- QUIR. Quan l' enemich se 'm presenta;  
pero, n' hi han de tan vils,  
y de tan baixas ideas,  
que, fingintnos amiatat,  
al aire 'l punyal aixecan,  
y en tant qu' una má acaricia,  
l' altra lo cop descarrega.
- LLUIS. *(Crech que parla ab intenciò.)*  
No 't comprench.
- QUIR. Que no 'm comprega  
es estrany; parlo ben clar.
- LLUIS. ¿Quí son aquets?
- QUIR. Llarga feyna  
'm daria, si ho sabès.  
Son miserables que en terra  
s' arrastran, hasta que poden  
conseguir lo que projectan.  
¿Quí son diu?... Si pognès ésser:  
lo saberho, ¡per la Verge!  
que 'ls hi treuria á petjadas,  
del pit, tot lo bri que hi tenen.
- LLUIS. *(Aquet xicot nos fa nosa.)*
- QUIR. *(¡Re-deu! ¡la rabia m' ofega!  
Si revento...)* *(Colérico.)*

## ESCENA VII.

Los mismos, MELCIOR.

- MEL. Bona nit.  
QUIR. (M' en alegre.)  
LLUIS. ¿Dus las lletras?  
MEL. Aquí están.  
LLUIS. Dòm.  
MEL. ¿Y 'n Rafel?  
LLUIS. Las hi durè á las trinxeras;  
d' aquet modo habem quedat.  
MEL. Donchs jo me 'n 'nirè á cal Pere,  
á vetllarlo.  
QUIR. ¿'L tèu germá?  
MEL. Ja l' hi acút la gangrena  
á la ferida.  
LLUIS. Donchs vès.  
MEL. Adèu siau. (Vase.)  
LLUIS. Hasta mès veure.  
QUIR. ¿Tardarás melt á surtir? (A Quirse.)  
Sento que l' gall cacareija. (Al balcon.)  
S' acosta la mitja nit;  
no tardará la corneta  
á sonarne.  
LLUIS. Donchs, adèu,  
y bona sort. (Vase.)  
QUIR. ¡Ah, mal' herba,  
no 't tinch de deixar de vista!  
En quant torni de la festa  
'm tindrás á las murallas  
vigilante per la esquena,  
y á la primera que fassis...  
que Dèu t' ampari. (Empuñando el trabuco.)

## ESCENA VIII.

QUIRSE, RITA saliendo.

- QUIR. Riteta.  
RITA. Bona nit.  
QUIR. Y molt bon' hora.  
RITA. ¿Ne portas novas?

QUIR.

Si á fé;

que 'l brau Dalmau peresquè  
d' una bala sitiadora.

RITA.

¡Sempre sanch!

QUIR.

Si, per ma vida;

mes cixa serà venjada  
terriblement; preparada  
he deixat ja una surtida;  
tres cents homes en lo Born  
han de surtir en aquest' hora.  
La venjansa es á la bora.

RITA.

Tinch una pòr qu' algun jorn  
no 't resulti una passada  
que 'ns vingui á omplir 'l cor de dol...

QUIR.

Riteta, la patria ho vol,  
y una patria tan aimada  
de sos fills, deu ser obehida;  
que la sanch que del cor brota,  
hasta la darrera gota  
per ella 'n serà surtida.

RITA.

No 'ns sia la sort precaria  
vulga 'l cel.

QUIR.

No tingas pò,  
pus ne portém lo pendó  
de la nostra Santa Eularia.  
Dona á n' el cor tal coratge  
lo mirar-lo quan ondeija  
per la brisa que rodeija  
son roig y brodat ropatje,  
que, si á més, porta lo vent  
que passeija per la plana,  
los remors de la campana  
aixecant lo somatènt...  
¡Ira de nèn! ¿Qui s' atansa?  
¡Lo cor, de pensarhi esclata!  
Jo estich segú que fins mata  
lo fèr alé que 'l pit llansa.

RITA.

D' alegria 'm bat lo pit  
al sentirte; vulga l' cel  
que tornis bè; ¿y en Rafel?

QUIR.

Ara mateix ha surtit.  
¿Y has pogut lograr...?

RITA.

¡Quimera!

Ja es inútil la porfia,  
y veig que de dia en dia

(*Con fiereza.*)

's posa pitjor.

QUIR. Jo haguera,  
si fos de tu, parlat clá'.

RITA. Inútil.

QUIR. Parlali avuy.  
¿Vols que jo ho fassi?

RITA. No ho vuy;  
ja sè que seria en va.  
Avuy es dia fatal  
p' en Rafel.

QUIR. ¡Avuy! ¿Perqué?

RITA. Lo motiu á fé no 'l sè;  
mes fins pensarhi 'm fa mal.

QUIR. Es estrany; algun recort  
tindrà per ell eixa diada.

RITA. No ho sè pas; mes quan l' aubada  
extèn al mon sos raigs d' or,  
torna goixòs altra volta  
á èsser com avants era,  
y de sa pena primera  
ma orella ni un mot escolta.

QUIR. Oblida, donchs, y pensém  
en lo que mes interessa.  
Aquesta nit no puch essa  
á las murallas, y 'm tem'  
alguna cosa; he sentit  
qu' estaban en Lluís y 'n Roch  
parlantne molt poch á poch  
y citantse per la nit.

RITA. Si es aixó tan solsament,  
no hi ha motiu de pensar.

QUIR. Es que...

RITA. Podian quedar  
en mil cosas.

QUIR. Bè, corrent.  
Jo no 'n penso res de bó;  
mes jo farè per manera  
de sé' avuy á la trinxera  
á la primera ocasiò.  
No 'ls tinch de pérdrer un pas;  
ells pensan alguna feta...

RITA. ¿Y eixa senya? *(Oyese una charanga.)*

QUIR. Es la corneta  
dels minyons; Rita, me 'n vaig.  
Prompte será la tornada.

- RITA. Al menys aixó m' aconsola.  
QUIR. ¿Y t' haurás de quedar sola?...  
RITA. Ja no está molt lluny l' aubada.  
QUIR. Encara no es mitja nit.  
RITA. A estar sola estich tan feta...  
Adèu, Quirse.  
QUIR. Adèu, Riteta.  
¡Tanca bè!  
RITA. Sí; bona nit.  
(*Le alumbra, vuelve á la escena y despues de cerrar la puerta se arrodilla delante de la imágen.*)

## ESCENA IX.

RITA.

¡Oh, tu, soberana de cel y de terra,  
que tens per corona cadenas de Sols;  
que calsas la lluna; que Hossana te cantan  
los ángels y arcángels ab himnes d' amor!  
Tu, que las tempestas enfrenas piadosa,  
que 'l llamp adeturas; que aixugas los plors!...  
Ampáram, Senyora, ampara á ma filla!...  
Ampara á eixa terra, cuberta de dol!...

## ESCENA X.

RITA, LLUIS, que entra por el balcon y dice los primeros versos en él.

- LLUIS. (Ja sòch dalt; si per fortuna  
ningú m' ha vist... ¡Bah, tontada!  
Sols m' ha seguit la mirada  
tremolenca de la lluna.  
Animo, Lluís, que la feyna  
vas seguint ab bona sort...  
Res se sent; aquí sols reyna  
lo silenci de la mort.  
Tal volta estaré dormida...

¡Dormida y sola!... ¡No, no!...

¡Lluny de mi, vil tentació!...

¡Fòra cobart, per ma vida!

Jo sols vuy qu' enamorada  
calmi de mon cor l' oratge

(*Viéndola.*)

¡Ah! allí está, devant l' imatge  
de la Verge immaculada;

potser prega p' els qu' están

lluytant per lliurar la terra...

Potsè 'l gènit de la guerra  
enternit 'l está escoltant...)

RITA. ¡Ah! (*Levantándose y viéndole.*)

LLUIS. Riteta, escolta sols.

RITA. ¡Qué!... (*Espantada.*)

LLUIS. No cridis.

RITA. Tens rahò.

¿De qué tinch de tenir po'?

¿De tu, Lluís? (*Dominándose.*)

LLUIS. ¡Rita!

RITA. ¿Qué vols?

¡Poderòs será 'l motiu  
de tan estranya vinguda!

¿Es nostra Ciutat perduda?

¿Es mort en Rafel?... ¿Qué dius?

LLUIS. No 't vinch á parlar del dol

que á nostra patria oprimeix;

vinch á dirt' lo que pateix

mon cor, que pensa ab tu sols.

RITA. ¡Qué dius!

LLUIS. Que t' am ab ardor:

qu' es tan ardenta la flama...

RITA. ¡Amor tu!... ¿pot un infame

sabé acás lo qu' es amor?

De la emanació de Dèu

la passió mes santa y pura,

¿pot abrigar, per ventura,

un cor vil com es lo tèu?

LLUIS. Jo 't juro p' el mèu honor...

RITA. ¡Y de vergonya no callas?

¿Tens honor, y á las murallas

no estás, quan deu l' opresor

assaltar nostra Ciutat

avants del toch de l' aubada,

y assaltas la casa honrada

d' un hom' que tant t' ha estimat?

- LLUIS. ¡Feste endarrera! (Al adelantar Lluís.)  
¡Aymam, donchs!
- RITA. la ira de ton cor mimva.  
¡Aimarte? Avants d' una timba  
me tiraria en lo fòns.
- LLUIS. ¿Estás resolta?
- RITA. Resolta.
- LLUIS. Pensa Rita...
- RITA. Ya t' ho he dit.
- LLUIS. Estém sols, y es mitja nit.
- RITA. Res m' aterra.
- LLUIS. Rita, escolta.
- RITA. Basta ja.
- LLUIS. ¿No tèm?
- RITA. No ré:  
tant sols despreci m' inspiras.
- LLUIS. ¡Oh! Riteta, tu no miras  
lo que sòch capás de fè!  
Estich al mitj del camí,  
lo recular es quimera;  
aimant al entrá aqui era,  
fès que no 'm torni assesí!
- RITA. ¿Assesinar m'?
- LLUIS. ¿Qu' estás fent desde que á n' aqui has entrat?
- RITA. ¡Un insult, un cort honrat,  
molt més que la mort lo sent!
- LLUIS. ¿Ja rés ton valor humilla?
- RITA. No; ja res, per molt que fessis.  
¡Encara que trosseijessis  
devant meu la mua filla!
- LLUIS. Mal te vá ser tan fidel.
- RITA. Es mon deber, an' que mória.
- LLUIS. Veig que no sabs una historia  
que sab de cor en Rafel.
- RITA. ¿Una historia?
- LLUIS. Peregrina.
- RITA. De entèndret á fe no acabo.
- LLUIS. Fa avuy anys que al Tibi-dabo  
es vá morir una nina.
- RITA. ¡Ma germana! ¿qué vols dir?
- LLUIS. ¡Qué prompté ho has acertat!  
¿Y no t' han may explicat  
de quin mal se va morir?
- RITA. Sí; la matá un hom' com tu,  
sense sanch en las suas venas;

- LLUIS. ¡un lladre d' honras agenas!  
¿Y no t' ha dit may ningú  
son nom?
- RITA. No; ni vuy á fé  
que ningú me l' anomeni,  
pus temo que m' enveneni  
fins de lo sèu nom l' alé
- LLUIS. Donchs ho sabrás aviat.
- RITA. ¿El coneixes?
- LLUIS. Sí, p' el cel.
- RITA. ¿Y sabs qui es?
- LLUIS. 'N Rafel.
- RITA. ¡'N Rafel! *(Sorprendida.)*
- LLUIS. ¿Qué! ¿t' ha estranyat?
- RITA. ¡'N Rafel!... ¿Sabs lo que has dit?
- LLUIS. ¿Que si ho sè!... ¡jo crech que massa!  
¿No has notat lo que l' hi passa  
tots los anys en 'questa nit?  
Es que la sanch encar' mana  
damunt de la má assessina,  
y 'l recort d' aquella nina  
honra per honra 't demana. *(Con intencion.)*  
¡Impossible! *(Pensativa.)*
- RITA. ¡Oh! y encara  
no ho sabs tot.
- RITA. *(¡No; no pot sè'!)*
- LLUIS. Y no sabs també de qué  
es va morir lo sèu pare?  
Dirás que de mort casual...
- RITA. ¡Oh, calla!
- LLUIS. ¡Sí; perque es mengua  
fins lo parlarne!
- RITA. A ta llengua  
preferiria un punyal.
- LLUIS. ¿Es dir, que 'l aymas encar'  
sabent lo que sabs?
- RITA. ¡Y qué!  
An' que fòs, sòch sa muller,  
y aymarlo jurí en l' altar.
- LLUIS. ¡Ta germana, malehint  
t' estará, si t' óu tal volta!
- RITA. ¡Si ma germana m' escolta,  
crech m' estará benehint!
- LLUIS. M' estranya, á fé, ton valor;  
estém sols... ¡ton cap delira!

- RITA. T' enganyas; desd' allí 'ns mira  
la mare del Salvador. (*Señala la imàgen.*)
- LLUIS. Poca es la defensa.
- RITA. ¿Poca?
- LLUIS. Y en proba d' aixó... (*Se adelanta.*)
- RITA. ¿En detrás!
- LLUIS. ¿En detrás? (*Con risa sardónica.*)
- RITA. ¿No lograrás  
ni tocarme, cor de roca!
- LLUIS. ¿Sí? Donchs veurém. ¡Lucifer  
va ab mi!
- RITA. ¡Y ab mi va lo cel!
- LLUIS. ¡Veijám donchs!
- (*Al echarse encima de Rita, llaman à la puerta.*)
- ¡Ah! (*A terrado.*)
- RITA. ¿'N Rafel. (*Bajando la voz.*)  
¡Vèsten!
- LLUIS. Si; me 'n anirè;  
mes si una paraula sols  
l' hi dius al obrir la porta,  
dònat Riteta per morta  
ans que dongui volta 'l sol.
- RITA. No temis; y no es per pòr;  
ho faig perque moriria  
'n Rafel si aixó sabia,  
y jo l' hi tinch mòlt amor.
- LLUIS. (*Tornarè.*) Ja ho saps; ni un mot.
- RITA. ¡Vèsten! (*Con impaciencia.*)
- (*Al llegar Lluís al balcon, oyese una charanga y retrocede.*)
- LLUIS. ¡Redèu!
- RITA. ¿Qu' ès aixó?
- LLUIS. ¡Es que passa un batallò  
y baixar ara no 's pot!
- RITA. ¿Donchs, qué fer?
- LLUIS. (*¡No es mala sambra!*)
- RITA. ¡Y está trucant en Rafel!  
¡Inspiréume, Dèu del cel!  
¡Ah! ficat dins de la cambra.
- (*Entra Lluís al cuarto de Melcior y Rita va à abrir à Rafel.*)

## ESCENA XI.

RITA, RAFEL, luego LLUIS y QUIRSE.

- RAF. (¡No estaba sola!)
- RITA. Rafel. (Con amor.)
- RAF. Bona nit.
- RITA. (¡Ampáram, Verge!)
- RAF. ¿Et sorpren qu' hagi arriuat?
- RITA. M sorpren, puig qu' es apenas  
la mitja nit, quan tu sols  
tornar quan l' aubada trenca.
- RAF. Es que ja no es sols la patria  
la que avuy 'n Rafel vetila.
- RITA. ¿No es sols la patria? ¿y qué més?
- RAF. ¡No vulguis qu' ho anomenia,  
pus t'è un nom, que ja no pot  
sentirlo la tua orella,  
ni pensar-lo lo teu cap,  
ni anomenarlo ta llengua!
- RITA. A fé del cel no 't comprench,  
ni permeti que 't compregna. (Con dignidad.)
- RAF. Una cosa que confiada  
á tu va ser; una prenda  
que 't vaig donar en lo altar,  
y vinch per ella, Riteta!
- RITA. ¡Dèu del cel! ¿Duptas de mi?  
¿Y es aixó cert? ¡Tal ofensa,  
no la perdono, ni á tu!
- RAF. ¡Y t'ens valor!
- RITA. ¿Si 'n tinch! Veyas  
si 'n tinch, qu' ara jo 't demano,  
y vuy que m' donguis deprèssa  
las provas de lo que dius!  
¿No sents, Rafel?
- RAF. ¡Oh! ¡Riteta!  
¡No fassis qu' esploti 'l foch;  
no burxis mes á la fèra!...  
¡Tinch provas de ma deshonra...  
de que m' enganyas, Riteta!
- RITA. ¡Es cert que hi ha un Dèu qu' escolta  
y que no enmudeix ta llengua!

- RAF. ¡Dònam provas de ma culpa!  
RAF. ¡Móstram, si pots, ta ignocencia!  
RITA. ¡No! ¡no ho vuy, ni dech mostrarla,  
que 'l ferho seria mengua!  
RAF. ¿Y la esposa que no es pura?  
RITA. ¡May aixís la vista aixeca;  
que al mirarla fit á fit, (*Con mucha dignidad.*)  
ha d' abaixar las parpellas!  
RAF. (*Son mirar ma rabia enfrena...*)  
¿Qui Riteta, m' ho assegura?  
RITA. ¡La mèva honra, qu' es tan pura  
com lo lli d' una patena! (*Con altivez.*)  
RAF. (*No pot mentir qui ab tal veu  
son honor aixís defensa.*)  
RITA. (*¡Destruhiuli aquesta pensa!  
Il-lumineulo, Dèu mèu!*)  
RAF. ¿'M pots jurar qu' un aymant  
no estava ab tú?  
RITA. ¡Per la Verge  
t' juro que no! (*¡Uu aymant!  
Dèu mèu, dònam fortalesa.*)  
RAF. ¿Es dir, que m' estimas?  
RITA. No.  
M' has ferit al mitx del cor.  
¡Malhaija la meva sòrt! (*Con llanto.*)  
RAF. (*¿Será una vana il-lusió?...*)  
¿Llavors, encar soch honrat?  
RITA. ¡No; que ab ta dupta malvada,  
m' has tacat; y, deshonorada,  
tu mateix t' has deshonorat!  
RAF. Perdò, Riteta, jo 't crech,  
ja descanso en ta ignocencia,  
impósam la penitencia;  
mes contestam, jo t' ho prech!  
¿No 't doná 'n Quirse un paper  
que vas negarme, Riteta?  
RITA. (*¿'N Quirse?*) Sí; es una lletra  
que m' enviá lo Conceller; (*Sorprendida.*)  
pera mimvar ta fatiga  
vaitg enviari' hi jo un escrit...  
Es la contesta (*Le da un papel.*)  
RAF. ¡Benehit (*A briéndole.*)  
p' el cel lo tal paper sia!  
RITA. (*¡Oh! ¡Pensa que 'n Quirse!...*)  
RAF. ¿Encara

estás enfadada?

RITA. No.

¿Te 'n tornas?

RAF. L' obligació  
m' ho mana.

RITA. ¿Vas á tardar?

RAF. Tinch la brigada que tápa  
una brècha, y al finir,  
tal volta podrè venir.  
Adios.

RITA. Adèu.

RAF. Eixa capa? (*La capa de Lluís.*)

RITA. (¡Reina pura!) (*Confundida.*)

RAF. ¿Qué vol dir?

¡Palideixes!

RITA. ¡Jo... no sè!

RAF. ¡Oh! jo habia sentit bè!

¿Ahònt es?... ¡Ha de morir!

RITA. Espera.... t' ho dirè tot,

¡pero no 'l matis, p' el cel!

RAF. ¿Y 'l defensesas? ¡Oh!

RITA. Rafel.

No soch culpable.

RAF. Ni un mot.

Jo 'l trovarè.

(*Mucha rapidez hasta el fin del acto. Coge la vela y deja la sala á oscuras introduciéndose en el cuarto de Rita. Esta cae de rodillas.*)

LLUIS. Que va mala (*Saliendo.*)

la partida... ara es l' hora (*Huye por el fondo.*)

RITA. ¡Misericordia, Senyora!

QUIR. ¿Qué significa eixa escala? (*Desde fuera.*)

¡Si un traydor!... Rita. (*Llamando.*)

RITA. ¡No es pas

la sua veu, per mes enuig!

Quirse. (*Llamándole.*)

QUIR. ¡Rita! ¡Rita! (*A somando.*)

RITA. ¡Fuitg!

QUIR. ¿Perqué?

RAF. ¡Ah! no escaparás!

(*Sale Rafel pistola en mano, y dispara contra Quirse que cae de espaldas al jardín.*)

RITA. ¡Rafel!

RAF. Per ser satisfeta  
encara no hi acabat! (*Saca un puñal.*)

- RITA. ¿Sabs lo qu' has fet, desgraciat?  
RAF. ¡Alsa al cel tos ulls, Riteta,  
y lo perdò de tas culpas  
demana! (Fuera de sí.)
- RITA. ¡Senyor, la nena!  
Escòltam, Rafel...
- RAF. ¡Ni un mòt!  
RITA. ¡Ta filla! (Cae de rodillas.)  
RAF. ¡Calla ta llengua!...  
¡No vuy filla, no vuy res,  
tant sols vuy ma honra neta!...  
(Al levantar el puñal empiezan à dar los doce.)
- RITA. ¡Ah! ¡Sombras del Tibi-dabo,  
ampareume! (Con frenesi.)
- RAF. ¡Ah!...  
(Rafel queda con el puñal al aire, aterrado y como que-  
riendo con la mano izquierda tapar la boca de Rita.)
- RITA. ¡Oh, Verge!  
(¡No puch mes, Senyor, ma filla!) (Se desmaya.)
- VOCES. ¡Centinella alerta... alerta!

FIN DEL ACTO SEGUNDO.

---

## ACTO TERCERO

---

La misma decoracion bastante oscura, iluminada á intervalos por la luz de los relámpagos, seguidos de truenos muy lejanos.

### ESCENA PRIMERA.

RAFEL, sentado y recostado á una mesa, durmiendo.—LLUIS apoyado en el respaldo de la silla y contemplándole con sonrisa irónica.

RAFEL, LLUIS, ROCH.

ROCH. ¿Dorm? *(Entrando por el fondo.)*

LLUIS. Sí, dorm. ¿Has vist en Quirse?

ROCH. No hi pogut.

LLUIS. ¿Y donchs?

ROCH. El metge

ha prohibit que s' hi parli.

LLUIS. ¿Y vols dir que no hem de tèmer  
que 'ns destorbi?

ROCH. ¡Ca! ¡pobret!

Ja li poden cantá el requiem;  
en Rafel tè bona ma.

No arribará á demá vespre.

Pero, ¿y la Rita?

LLUIS. El didot

diu que ja es cap á Cervera.

ROCH. ¿Qui l'acompanya?

LLUIS. Un minyò;  
y també s'ha endut la nena.

ROCH. No crech que hi arrivin vius.  
Las tropas de 'n Felip cercan  
las murallas, y si 'ls topan,  
no 'ls hi caurá mala feyna.  
Pero, ¿vols dir qu' es vritat?  
Es que 'n Melció es una pessa...  
Que no la tingui amagada  
dintre dels murs!...

LLUIS. No; no ho cregas.

ROCH. Escolta... *(Rafel se mueve.)*

LLUIS. Está molt cansat  
d'aquella trágica escena.

ROCH. Bè; jo dech entrá de guardia  
dintre mitx quart, y m'esperan.

LLUIS. ¿Y tardarás á tornar?

ROCH. Molt poch, pus sovint rellevan.  
A més que també desitxo  
lo que 't dirá 'n Rafel sébrer.

LLUIS. ¿Tu creus que se 'n anirá?

ROCH. ¡Es veu bè que no 'l coneixes!  
La primera canonada  
lo trobará en las trincheras.

LLUIS. ¿Donarán avuy l'assalt?

ROCH. Al menos tothom s'ho pensa.  
Ja de totas las veus d'aigua  
van á obrirne las portellas  
pera negarne los fossos.  
¡No s'armará mala gresca!  
¿Y 'n Melcior?

LLUIS. En lo sèu cuarto  
deu estar.

ROCH. Aquell babioca  
no deixa de fernos nosa.

LLUIS. ¡Cá!

ROCH. *(Será fins aquest vespre,  
que, en quan puga, l'hi coloco  
la cara junt á la esquena.)*  
Adèu.

LLUIS. Adèu.

ROCH. Per la mina  
entrarè

LLUIS. Sí, que si 't veyan

no fora molt convenient.

(*Brilla un relámpago y Roch se santigna.*)

ROCH. ¡Santa Creu!... ¡Y cóm llampega!  
Bè, com qu' avuy tindrà entrada,  
Satanás está de festa.

ROCH. ¿Sents? (*Vuelve á moverse Rafel.*)

LLUIS. Es vritat; are sí.

Adios.

ROCH. Adèu. (*Se va con cuidado.*)

LLUIS. Ja 's desperta.

## ESCENA II.

RAFEL, LLUIS.

RAF. ¡Lluny de mi, esposa adúltera!.. (*Soñando.*) Rius...  
encara?... ¿'T gosas ab mon torment?... Aparta...  
¡Ah! aquesta sanch... dibuixa signos... que diu...  
¡deshonra! (*Oyense salmodias funerales.*) No...  
¡ah!... ¡cants funerals!... ¡un enterro!... ¡Riteta,  
morta, se l' emportan!... Sòch ignocenta... no... l'  
estimo... aparta...

¡Ah! (*Se levanta arrebatado y Lluís le sujeta.*)

LLUIS. ¡Rafel!

RAF. ¿Tu, Lluís!

LLUIS. ¿Qué tens? ¿qué 't pasa?

RAF. ¡Aquets cants funerals?...

LLUIS. Son del enterro  
del Ciudadá Dalmau, que baix lo ferro  
caiguè del sitiador, y com sa casa  
en eix carrer está...

RAF. ¡Somni cruel!

Sas veus se perden, com á l' honra mia  
en llontanansa ne vaig perdre un dia...

(*Oyese el doblar de campanas que tocan á muertos.*)

LLUIS. Ja trobarás consol.

RAF. Sols en lo cel.

¿Sents lo remor de la fatal campana  
brandant per los difunts? Sa veu sonóra  
ressona en lo mèu pit, falagadora,  
com bálsam que mon ánima demana.

LLUIS. ¡No parlis de morir!

- RAF. Quan posa vallas  
lo destino cruel, ¿qué val la vida?  
¡Si cristiá no fòs, fòra suícida!  
Mes jo sabrè trovarla en las murullas.  
Y ¡ay! del incaut que á ma mirada fèra  
oposi son mirar, porque, en mala hora.  
al escoltar ma veu de «¡Via fora!»  
de son oïr serà l' hora postrera...  
Y quan per los forats de mil feridas  
l' estreta presò deixi desahogada  
mon ánima infelís, ni una mirada  
tindrè per 'questa terra malehida!
- LLUIS. Mes de ta tanch un got aquí baix deixas.  
RAF. ¡Ma filla!... No, Lluís.  
LLUIS. Al fi l' hi ets pare.  
Ja sabé que no sabs...  
RAF. ¡Que 'm fas, repara,  
un mal desgarrador!  
LLUIS. Si de mi 't queixas...  
RAF. ¿Queixarme jo de tu, quan de ma honra  
has sèt lo vetllador?...  
LLUIS. Per ço no ho dich.  
RAF. No, no 't culpo, Lluís; ets bon amich.  
LLUIS. Contemplar insensible ta deshonra,  
Rafel, no estaba en mi; si la Riteta...  
RAF. No la nombris Lluís, jo t' ho demano.  
En va per oblidarla aquí m' afano.  
LLUIS. Lluny d' aquí deu estar.  
RAF. Millor.  
LLUIS. ¡Pobreta!  
RAF. ¿Et mou á compassió? ¡Poch la coneixes!  
¡Deshonrarme en á mi, que tant l' aimaba!...  
¡tant, com ódi li tinch!
- LLUIS. Aixís acaba  
la juventut.  
RAF. ¡Mal llamp!...  
LLUIS. ¿Tant l' aborreixes?  
RAF. Tant, que si al mèu devant se 'm presentaba  
y un foch abrasador detrás tenia,  
sens pensarne un instant lo que faria,  
á la brasa candenta me tiraba.  
¿Sabs lo dany que m' ha fet? Fins la ventura  
qu' un mort s' emporta, de que sia plorada  
sa memoria p' èls seus, me l' ha robada;  
ningú visitarà ma sepultura.

Y en tant qu' altre difunt ditzòs alcanza  
aprop sèu plant de fills y plant d' esposa,  
jo sols tindrè per plor damunt ma llosa  
la gota freda que l' aubada llansa!...

### ESCENA III.

Los mismos, MELCIOR.

- MEL. Rafel, ¿pots oirme un poch?  
RAF. ¿Qué voleu? *(Con disgusto.)*  
MEL. Es que volia  
fos á solas.  
LLUIS. *(Ja ho sabia.)*  
RAF. Surt, y espera. *(Sale Lluís.)*  
MEL. Si lo foch  
de ton pit avants no traus,  
no podrè pas dirte res.  
RAF. Siau brèu. ¿Qué voleu?... ¿qu' ès?  
MEL. Vinch per la Rita.  
RAF. Adèu siau. *(Yéndose.)*  
MEL. ¡Escòltam!...  
RAF. ¡Melcior, p' el cel  
no 'm parleu de ella ni un mot!  
MEL. ¿Perqué?  
RAF. Perque ja no pot  
sentir res d' ella 'n Rafel.  
Perque mon odi es tan gran,  
com gran era mon amor;  
perque tinch en molt l' honor  
que m' ha arrastrat per lo fanch!  
MEL. ¡Un poch de clemencia!  
RAF. No.  
Tot l' hi hauria perdonat  
menos l' haberm' deshonorat.  
MEL. Rafel, ¡per Dèu, compassiò!  
RAF. De la deshonra la baba  
tè lo pit; en vá pregueu!  
MEL. Dèu, es Dèu, y dalt la creu  
á sos butxins perdonaba.  
RAF. ¡Ell, de Dèu la fortaleza,  
per ser Dèu, d' un Dèu tenia,

si com un Dèu me volia  
donám deguè sa enteresa!  
¡Oh, Rafel!

MEL.

RAF.

Hem acabat.

Tan sols hi obrat com debia,  
y lo qu' hi fet, ho faria  
tot home que fos honrat.

MEL.

Molt poch honra á un cor lleal  
el cobrarse tal primicia.

RAF.

¡Es un acte de justicia!

MEL.

¡Es un acte criminal!

(*Con firmeza.*)

Y eixa acció que, per vilesa,  
justicia nombra l' error,  
no es lo gresol del honor,  
es sols del crim la disfressa.

Y tot home qu' obri així  
obra molt equivocat:

si avants era deshonorat,  
deshonorat es, y assessí!...

RAF.

¿Per castigar la insolencia,  
quin cástich, donchs, trobareu?

MEL.

À cada cor posá Dèu  
un fiscal en la conciencia.

Jutge mut que, sense probas,  
de la rahò sempre parteix;  
que á totas parts ens segueix;  
que per tots cantons lo trovas.

Esperit que, á la sordina,  
nostres fets contempla atent;

potser misteriòs agent  
de la justicia divina;

á qui ni 'ls prechs ni 'l caudal  
son fallo may adetura,

de qui sols la sepultura  
pot lliurar al criminal.

Jutge que tu trovarás  
després d' eixas impressions,

pus Dèu, sense condicions,  
et diguè «no matarás.»

RAF.

Es que jo no hi derramada  
la sanch de la Rita!

MEL.

No;

pero sense compassió  
ab ta filla l' has l lensada,  
que ab mil tormens y fatichs,

no podr  arrib    Cervera,  
pus est  la carretera  
infestada d' enemichs.

(*Rafel demuestra que le afectan las palabras de Melcior.*)

Y en eix moment, tal vegada  
cau rendida de fatiga,  
si alguna bala enemiga  
al sortir no l' ha tocada.  
Pots  abrassa son tronch fret,  
alsant al cel sas manetas,  
la pobreta Doloretas  
morintse de fam y fret:  
Pot ser al cel eternint  
ne crida   son pare.....

RAF.

!Oh! !calla! (*A terrado.*)

MEL.

Y sols ou lo tr  qu' estalla  
del mistral que est  brunzint.  
Y en tant son pare la testa  
gira al sentir parlar d' ella,  
sens' que 'l mogui ma querella  
ni el remor de la tempesta!

RAF.

Basta, Melcior.

MEL.

!Ja sab !...

Si la mare ha dilinquit,  
que pagui la filla, has dit:  
!es ignocenta! Mes, !qu ?...  
Aixís dir n que 'l honor  
has venjat; y !hi ha qui ho faija?  
Si honor es aix ... !mal haija!...  
!prefereixo 'l deshonor!

!Desprecio mercancía  
  un preu tan vil comprada!  
!Es una honra, deshonorada,  
que ni 'l butxí la voldria!

RAF.

Al mitx del cor un punyal  
me claveu...

MEL.

!Diu que té cor,  
y entre tant sa filla es mor  
pots  al mitx d' un caminal!

RAF.

(*Con desesperacion.*) !Oh! no, no...

MEL.

(!Gracias, oh cel!)

RAF.

Ja perdono sos agravis!

LLUIS.

!Y l' honor de 'ls nostres avis,  
qui te 'l perdona, Rafel?

(*Solemne.*)

¿Y ets tu fill d' aquella casa  
que t'è per mot en l' escut:  
«Honra ans que tot?»... ¿Y has pogut  
olvidar'ho?

MEL. (¿Y no l' abraza  
un llamp del cel!)

RAF. ¡Es vritat! (*Momento de lucha.*)  
¿L' honra ans que tot!

LLUIS. (Ja reviu.)

MEL. ¿Rafel!... (*Suplicante.*)

RAF. ¡Deprèssa, surtiu!...

¿Ho mano!

MEL. (¿Senyor, pietat!) (*Yéndose.*)

## ESCENA IV.

RAFEL, LLUIS.

(*Despues de una pausa.*)

RAF. Ja 'l sacrifici es fet; donam coratge,  
Senyor, per resistir aquesta prova,  
y alivia l' áyma qu' en mon cor se trova,  
fer combatuda per cruel oratge.

(*Dirigiéndose á los retratos.*)

Y vosaltres, passats, que devalláreu  
á la tomba ab honor, ja satisfeta  
la deuta hos hi deixat; ja brilla neta  
l' herencia d' honra que al morí 'm legáreu.

Ja podrè, sense pòr que mon front banyi  
la suor del criminal, buscá á palpentas  
entre mitx de las vostras ossamentas  
en demanda del lloch qu' allí 'm pertanyi.

Y tu perdona, si per cruel martiri (*A Lluís.*)  
un moment embargat, deixí olvidada  
de los nostres passats l' honra preuada.

LLUIS. No hi pensis mes, Rafel, que ja es deliri  
lo fer lo que tu fas; l' ofensa oblida,  
pus lo castich has dat; que atormentarte  
aixís, tan solsament logras matarte.

RAF. ¿Y perquè tinch d' aimarne ja !a vida?

LLUIS. ¿Y la patria?

RAF. Es vritat; ma vida es d' ella,

en brèu l' hi donarè. Ja de la aubada  
(*Abre el balcon.*)

despunta allà en Orient la llum rosada.  
(*Se oye el toque casi imperceptible del clarin.*)

Ja sonan los clarins dels de Castella.  
Ja en foch de gloria encés lo pit contesta  
ab panteix del desitx la marxa sèba;  
no dem pau al lleò ni á lo bras treba,  
ni 'ns iguali l' alé de la tempesta!...

(*Quitándose el sombrero.*)

¡Jo 't salut, jorn de sanch! Sols una ratxa  
del vent de gloria que obtinguè 'n Llauria  
passeiji nostre camp, y será eix dia  
jorn de dol per Castella y de carnatje!...

LLUIS. ¿Qué remor es aquest? (*Rumores.*)

RAF. (*A somándose.*) Que á la trinxera  
va lo poble lleal que l' arma empunya.

VOCES. ¡Visca Carlos tercer!

RAF. (*A los de la calle.*) ¡Visc' Catalunya!!

VOCES. Visca.

RAF. ¡Lluis!

LLUIS. ¿Ahont vas?

RAF. Mon lloch m' espera.

Si en la lluyta per cás la mort me troba,  
serás mon heredè; ja traspassada

(*Le da un paquete que saca del armario.*)

ma riquesa aquí está, y á mes guardada  
del tresor de la casa Casanovas,  
l' arquilla trovarás en la gaveta  
del calaix de dessota del armari.

LLUIS. Pensa Rafel que jo...

RAF. No dech pensar'hi,  
et pertany.

LLUIS. Jo, Rafel...

(*Tocan á rebato y óyese el toque de cornetas.*)

RAF. Ja la trompeta.

confón del somaten lo só de gloria.

¡Adios!

LLUIS. Atent, Rafel.

RAF. Son só 'm demana,  
y es lo só que á la rassa catalana,  
marca sempre 'l camí de la victoria.

LLUIS. Jo també hi dech anar; també m' exalta  
de tos valents companys lo crit de guerra...

RAF. Los dos podem morir, y aquí en la terra

un angel hi ha que no ha comés cap falta.  
Si algun dia tornès arrepentida (*Enternecido.*)  
á regar ab sas llágrimas ma llosa,  
perdónala, Lluís, que fou ma esposa.

LLUIS. Jo 't jur que l' hi darè bona acullida.

RAF. ¡Gracias! Mes ara, adèu, que ja la hora  
s' acosta.

LLUIS. Rafel.

RAF. Seca tas parpellas,  
(*Rumor en la calle.*)

y adèu, que ja fereixen mas orelles  
de mos soldats los crits de ¡Via fora! (*Vase.*)

## ESCENA V.

LLUIS, luego QUIRSE.

¡Vès, si, vès! ¡Bona l' has feta!  
Còrres á morir, en tant  
jo estich casi contemplant  
la mua ambiciò satisfeta.  
Molt m' ha costat; mes... ¿qué hi fa?  
Així es lo mérit major.  
¡Riteta... de mon amor  
te vas riurer! ¡Molt bè está!...  
Mes jo 't jur que, si per cás  
á lloch arrivas salvada,  
per cada sola riallada  
mars de llágrimas veurás!  
Tanquém per dintre... ¡Y el foch  
no comensa!... Me fa mal  
eix silenci sepulcral...  
¿Perqué tarda tant en Roch?

(*Pausa.*)

(*Abre la puerta de la mina, y escucha.*)

Res se sent... y ¡ell que volia  
tornar tan prest! ¡Ah!... 'M semblava  
qu' algú la mina pujaba. (*Escuchando de nuevo.*)  
¡Roch!... ¡Roch!... aprensiò seria. (*La cierra.*)  
Si 'l didot!...

(*Entra y sale del cuarto, mientras Quirse sale de la mi-  
na, embozado en una capa y muy pálido.*)

No; s' ha dormit.

Evitém tota sorpresa.

(*Cierra la puerta.—Un momento de pausa y adelantando hácia el medio de la escena.*)

Sè qu' estich sol, y 'm fa frésa  
eix silenci...

QUIR. Bona nit.

LLUIS. ¡Quirse! (Sorpresa.)

QUIR. Lluís.

LLUIS. ¡Tu, tu, aquí!

QUIR. 'T causa molta estranyesa!

LLUIS. Pero, ¿per ahónt has entrat?

QUIR. Soch bruixot. Per sota terra.

LLUIS. (Haurá pujat p' el balcó.)

QUIR. Entrá per hont tot'hom entra  
tindria mol poca gracia.

LLUIS. Sempre plaga. (Con disimulo.)

QUIR. ¡Oh! sí; sempre!

Jo sòch aixis; ¿qué hi farás?

M' agrada tant la brometa...

LLUIS. (Donchs qu' habia dit en Roch?...)

¡Rellámp de nèu!

QUIR. ¿En qué pensas?

LLUIS. En qu' es estrany que á aquest' hora  
no siguis á la trinxera.

QUIR. Vinch á ferte unas preguntas.

LLUIS. ¿Unas preguntas?

QUIR. Asséntat.

LLUIS. No estich cansat.

QUIR. Donchs jo sí. (Se sienta.)

LLUIS. Bè.

QUIR. ¿Veus aquella solera? (Señalando al techo.)

LLUIS. Sí... ¿qué vols dir?

QUIR. ¿No t' apar

si tindrà prou resistencia

per sostenir lo teu cós

penjat per la gargamella?

LLUIS. Quirse, crech qu' aquestas bromas...

QUIR. Ja t' ho hi dit, sòch de brometa,

y de broma 't penjarè

si no 'm respons.

LLUIS. ¡Prou paciencia

crech qu' hi tingut d' escoltarte,

y ja basta!

QUIR. Com conegas;

veitg qu' avuy no estás de broma:

- t' haurè de penjar de veras.  
LLUIS. ¡Valdrá mès que no m' hi enfadi!  
QUIR. Ben pensat, també m' ho sembla.  
Tu de segú que sabrás  
lo que vá passá ahí vespre  
en aquí?
- LLUIS. ¿Qué vá passá?  
Lo qu' es jo, no sè...
- QUIR. ¿Cóm deyas?  
(*Apuntándole una pistola con la mano izquierda.*)
- LLUIS. Bè, treu aixó, ja ho diré... (Espantado.)  
Va ser que, jo...
- QUIR. Donat prèssa!
- LLUIS. Pensa, Quirse...
- QUIR. Mitx minut  
et dono per la contesta;  
y, com que no duch rellotje,  
si m' adelanto, paciencia.
- LLUIS. Va ser que 'n Rafel, celòs...
- QUIR. ¿Celòs?... Ja comenso á entendre.  
Y l' escala que penjaba  
ahí per 'questa finestra,  
¿quí la va posar?
- LLUIS. ¡Oh!... (*Demostrando ignorar.*)  
(*Al apuntarle.*) En Roch.  
(*Esta y las demás contestaciones de Lluís, rápidas.*)
- QUIR. ¿Perqué?
- LLUIS. Es que... (*Vacilando.*)
- QUIR. Vaija. (*Apuntando.*)
- LLUIS. Era...  
que jo hi habia pujat.
- QUIR. ¿Volent' ho ella?  
(*Lluís se encoge de hombros, mas al apuntarle responde con rapidez.*)
- LLUIS. No.
- QUIR. (M' sembla  
que vaitg á perdre las forsas,  
y si cáich... ¡pobre Riteta!  
Ah!...) Agafa aquest paper.  
¡Escriu! (*Señalándole la mesa.*)
- LLUIS. ¿Qué?
- QUIR. No vuy contestas.  
«Rafel. (*Dictando.*)
- LLUIS. Rafel. (*Escribiendo.*)
- QUIR. »Sòch un pilló.

- LLUIS. ¡Un!..., (Con estrañeza.)  
QUIR. »Un pillo, si... qu' ahi vespre  
»per deshonrarne ton nom  
»vaitg assaltá á casa tèva.  
»La Rita... (Apuntando.)  
(Lluis se vuelve y al ver el ademan de Quirse vuelve á escribir con rapidex.)  
LLUIS. »M vá retxassá.  
QUIR. »Mes... (Igual juego al anterior.)  
LLUIS. »Al torná á la finestra.  
QUIR. »Va... (Sin volverse.)  
LLUIS. »Passava un batallò  
QUIR. »Y...  
LLUIS. »Tu trucabas.  
QUIR. Apreta.  
«Llavoras...  
LLUIS. »Per no ferirne...  
QUIR. Apa...  
LLUIS. «Ton cor, la Riteta  
»va volgué que m' amaguès...  
QUIR. »Al cuarto...  
LLUIS. »Del Didot...  
QUIR. »Mentres (Dictando.)  
»tornava de la surtida  
»'n Quirse, y á la finestra  
»veyent l' escala...» Deprèssa...  
»La pujá, y al ser á dalt...  
»Tu sabs lo demes.

## ESCENA VI.

Los mismos, ROCH. Sale Roch de la mina sorprendiéndose de pronto, mas luego, dejando un farol que lleva en la mano se dirige á QUIRSE puñal en mano y con mucha precaucion.

- QUIR. Qué 't sembla?  
«Y no estranyis eixa carta, (Sigue dictando.)  
»pus que 'm tè dins la ratera  
(Saca otra pistola y sin volverse apunta á Roch á quien ve por el espejo; este retrocede espantado.)  
»'n Quirse pistola en ma;  
»y 'n Roch qu' el punyal aixeca

»al detrás de ell s' adetura;

*(Lluís quiere volverse pero un ademan de Quirse le obliga à seguir escribiendo.)*

»y fa bè, que si es meneija

»no l' hi arrendo la ganancia...»

Ara firma.... així... bè 'm sembla.

¿Veus qu' aviat hem acabat?

*(Volviéndose familiarmente y demostrando estrañeza.)*

¡Ola, Roch!

ROCH. (¡Mala sentencia!

¡M' ha vist entrá p' el mirall!)

QUIR. Melcior

*(Llamando.)*

MEL. *(Dentro.)* Ja vá.

*(Sale.)*

QUIR. A la trinxera:

eixa carta á n' en Rafel

y que vinga ven depréssa

*(Melcior coge la carta de la mesa y se va, demostrando mucha sorpresa.)*

*(Sento que 'm faltan las forsás.*

¡Ay! el berdanch m' atormenta.)

Poseus en aquell cantò.

Jo, en aquest, de centinella.

*(Pasán muy aprisa al lugar que les indica y él se coloca al otro extremo del escenario.)*

LLUIS. *(Estém perduts)*

*(A Roch.)*

QUIR. Fins que vingui

'n Rafel de las trincheras.

ROCH. *(Després de tant trevallar...)*

QUIR. ¡Ay!...

*(Desfalleciendo.)*

LLUIS. *(Si l' hi dèssim riquesas ..)*

ROCH. *(¿Ahònt sòn?)*

LLUIS. *(Jo ja se 'hont guarda el cofre 'n Rafel.)*

QUIR. ¡Ay!...

*(Cayendo.)*

ROCH. *(Mirando á Quirse.)* Qu' era!...

LLUIS. Ha caigut...

*(Corren á él.)*

QUIR. ¡Ah!

*(Se desmaya.)*

LLUIS. 'Ns hem salvat.

ROCH. ¡Oh!...

*(Va á darle una puñalada.)*

LLUIS. ¡No Roch!...

ROCH. ¿Perqué?... ¿qué 't pensas que vuy perdonarl'hi el susto que m' ha dat?..

LLUIS. De la trinxera

- vindrà 'n Rafel. Fugim, Roch.
- ROCH. No tan aviat com te pensas;  
es á casa 'l Conceller. (*Se oyen cañonazos.*)
- LLUIS. ¡Ah!..
- ROCH. L' assalt... ¿'L mato?
- LLUIS. ¡Espèrat!
- Escolta si sènts soroll.
- ROCH. No se sent res. La presència (*A la puerta.*)  
aquí d' en Quirse 'm fa nosa.
- LLUIS. Jo 'l portarè allà á la cerca  
del jardí... mes, ¿qué vols fer?
- ROCH. ¿No veus que 'n Rafel s' entera  
potsè en eix moment de tot?
- LLUIS. ¿Y donchs?
- ROCH. Pórtal á la cerca,  
y després aquí veurém  
lo que s' ha de fer... deprèssa. (*Disgustado.*)
- LLUIS. Ajúdam, donchs, á aixecarlo. (*Lo hace.*)
- ROCH. ¡Rellámp de Dèu! ¡y cóm pesa!  
Tiremlo, al menys, pe 'l balcó.
- LLUIS. Si ja es mort... (*Se va.*)
- ROCH. Que ningú 't veja  
(*Entra Lluís por el cuarto de Rafel.*)

## ESCENA VII.

ROCH luego LLUIS.

- ROCH. Roch... pensém ab calma, Roch.  
'N Melció es á la trinchera,  
troba á 'n Rafel, y ab la carta  
veu de Rita la ignocència,  
y, p' el que toca á nosaltres,  
no 't vull dir res si es que 'ns pesca...  
Ja está llest. (*Sabiendo.*)
- LLUIS.
- ROCH. ¿L' altre pistola?
- LLUIS. ¿Quina?
- ROCH. La d' ell.
- LLUIS. ¡Friolera!  
Si crech qu' era ja cadavre  
quan l' hi deixat... Are 'm sembla

- ROCH. que lo millor es fugir.  
¡No vagis de boitg... espèrat!  
Ja t' he dit que á n' en Rafel  
no 'l trovará á las trinxeras,  
perque era á cal Conceller.
- LLUIS. Pero...
- ROCH. De totas maneras  
'ns convè esperar-lo aquí.
- LLUIS. ¡Esperarlo!...
- ROCH. ¡No contemples  
que tu l' hi has donat un arma  
que un dia ó altre 'ns pot perdre?
- LLUIS. ¡Es cert!
- ROCH. Deu morí eixa nit,  
sinó, som perduts.
- LLUIS. ¿Tu pensas...?
- ROCH. Qu' es l' únich medi qu' hi ha.
- LLUIS. Pero, ¿cóm?
- ROCH. D' eixa manera:  
Ara tu treurás el cofre  
per la mina; jo, á l' espera  
estarè dins del séu cuarto.  
Arriba ell, al cuarto entra,  
allavors, per més que al bulto,  
no dirá Jesús... M' esperas  
tu entre tant á Santa Clara,  
prop la pica de la dreta,  
y... ¡au, donchs!.. ¿T' ha donat las claus?
- LLUIS. No sè si son... Sí.
- ROCH. ¿No 't sembla  
sentir un remor que apar  
sortir del fòns de la terra?
- LLUIS. Ja fa rato qu' ho reparo.
- ROCH. ¡Bè! deixemo...
- LLUIS. Sí, Roch.
- ROCH. ¿Hi entra?
- LLUIS. Si; molt bè.
- RAF. ¡Quirse!
- ROCH. ¡Qu' escolto!
- LLUIS. ¡'N Rafel!
- ROCH. ¡Res hi ha que tèmer:  
ja pots esser en lo mur  
ans de ser la porta á terra;  
apaguém el llum. Aixins:  
millò ho farém á palpentás.

(A sustado.)

(El puñal.)

(Mirando el paquete.)

(Introduce la llave.)

(Dentro.)

(A terrado.)

(Idem.)

(Lo hace.)

Jo, vaitg á esperar-lo al cuarto;  
tu, per la mina.

*(Entra á tientas en el cuarto de Rafel.)*

LLUIS.

Ja es mèva. *(Sacando el cofre.)*

RAF.

Quirse...

*(Dentro.)*

*(Mucha rapidez en los versos restantes.)*

LLUIS.

¡Ah! ja no temo res;

ara, desde aquí á Cervera,

Mes, ¿qué remor es aquet? *(Entra en la mina.)*

¡Llamp de Dèu! ¿qué toco? ¡Plena

aquesta mina está d' aygua!

¡Ara entench aquella fressa!

Los fossos de la ciutat

de la mina á nivell venen,

y al anar á dar l' assalt

las veus d' aigua haurán overtas!...

¡Y 'n Rafel forsa la porta!

¿Per 'hont surto? Eixa finestra ..

ROCH.

Ja 'n Lluís deu ser ben lluny. *(A somándose.)*

LLUIS.

*(Es massa alta.)*

*(Rafel sacude la puerta con fuerza.)*

ROCH

¡Tira á terra

la porta! ¡Ja ha arribat l' hora!

*(Vuelve á esconderse.)*

RAF.

Quirse.

*(Dentro.)*

LLUIS.

¡Ah!... per l' escaleta

*(A legre.)*

qu' hi ha al cuarto de 'n Rafel.

*(Entra y sale herido de muerte cayendo entre la mesita y la entrada del cuarto.)*

¡Ay!... Sòch mort!

ROCH.

¡Bona l' hi feta! *(Saliendo.)*

¡Ara he mort al un per l' altre!

¡Ah! No 'm sab grèu.

*(Coge el cofre y vuelve á entrar precipitadamente en el cuarto de Rafel.)*

## ESCENA VIII.

RAFEL, MELCIOR, luego RITA y QUIRSE. Despues un  
TINENT y varios soldados de la Coronela.

RAF.

Ja es oberta.

*(Entra Rafel y Melcior, este con un farol en la mano y van corriendo al cuarto de Rita.)*

¡Rita!...

MEL.

¡Rita!... *(Entra y la saca de la mano.)*

- RITA. ¡Ah!... Rafel!
- MEL. ¡Dèu mèu!
- RAF. Perdònam, Riteta.  
(*Rapidez hasta el final.*)
- RITA. ¿Ja no dubtas de ta esposa? (Se oye un tiro.)
- RAF. ¡No, jamay, Riteta meva!  
En Lluís en eixa carta,  
per ma sort son crim confessa. (Se la muestra.)
- MEL. Vaig fer bè jo de amagarla  
en lloch d' enviarla á Cervera.
- RAF. Pero; ¿y en Quirse?
- QUIR. Aquí está.  
(*Saliendo muy abatido y con el cofre en la mano.*)
- RAF. ¿Y 'n Lluís, y 'n Roch?
- QUIR. A la cerca  
jau l' un d' ells.
- RAF. ¿Mort?
- QUIR. Y estirat.  
L' altre, aquí (Señala á Lluís.)
- TODOS. ¡Ah!
- RITA. ¡Providencia!
- QUIR. El deu haber mort en Roch.
- RAF. ¡Perdònam! (A Quirse.)  
(*Aumento de cañoneo y continuos toques de somaten figurando que salen de varios campanarios.*)
- QUIR. ¡Cóm espetega!
- RAF. ¡Bè es bat Catalunya, bè!
- QUIR. Pero, ¿qu' es aquesta fressa?
- RAF. Es que venen á buscarme (A la puerta.)  
mos soldats.  
(*Salen varios individuos de la Coronela adelantándose un teniente con la bandera de Santa Eulalia.*)
- TIN. Novas portemne  
d' haber rechassat l' atach  
del Baluart.
- RAF. Molt bè, tinent.
- TIN. Mes ara de 'n Casanovas  
s' acaba de rèbre un plech,  
per defensar Santa Clara  
que 'l de Castella embesteix.  
(*Rafel saca la espada y coge el pendon.*)
- RAF. Vingua pus l' estandart, y ¡Via fora!  
Al aire brunzi la destral ferrada,  
y d' eixa imatge á l' hombra protectora,  
destrossém dels contraris la maynada!

¡D' estermini y de sanch ha sonat l' hora!

¡Libertém nostra terra esclavisada,

y de la patria malehit ne sia

qui enredera retorni en aquest dia!

¡Via-sús, mos valents! De la campana

los sóns portan las brisas de la serra,

y es la véu de la patria, que demana

á sos fills que defensin eixa terra.

¡A carn, pus! ¡A la hoste castellana

que sedenta de sanch al mur s' aferra!

Y l' arma al descargar que la má empunya,

eridèm: ¡Viscan los fórs! ¡Visc' Catalunya!

*(Los soldados repiten los vivos; Rafel se dirige al foro seguido de ellos, mientras Rita cae de rodillas y Quir-se queda contemplando el cadáver de Lluís.)*

FIN DEL DRAMA.











# OBRAS

DE ANTON FERRER Y CODINA,

(DE VENTA EN LAS PRINCIPALS LLIBRERÍAS.)

ACTES

---

|                                                   |   |
|---------------------------------------------------|---|
| LAS RELIQUIAS D' UNA MARE. . . . .                | 3 |
| UN JEFE DE LA CORONELA. (2. <sup>a</sup> edició.) | 3 |
| LO GAT DE MAR.. . . . .                           | 4 |
| LO PAGÉS DE L' AMPURDÁ.. . . . .                  | 3 |
| LA CASA PAIRAL.. . . . .                          | 3 |
| UN MANRESÁ DE L' ANY VUIT.. . . . .               | 3 |
| AUCELLS D' AMÉRICA. . . . .                       | 1 |
| LA PERLA DE BADALONA. . . . .                     | 1 |
| ¡PERÓ!... . . . .                                 | 1 |
| LLUCH LLACH, (zarzuela.) . . . . .                | 2 |
| CATALANS Á ORIENT, (zarzuela.) . . . . .          | 2 |
| CELOS D' UN REY, (zarzuela.) . . . . .            | 1 |